

أسلوب آداء مصاحبة البيانو في بعض المؤلفات الغنائية عند ليزا ليمان (1914 – 1862) Liza Lehmann

مروه عبد المعين عباس *

مقدمة

تعد آلة البيانو من الآلات الأساسية في مصاحبة المؤلفات الموسيقية الغنائية ، حيث يقوم بدور جوهري في إثراء الآداء الفني وتعزيز الجوانب التعبيرية للموسيقى. بالإضافة إلى دعم اللحن والإيقاع والهارموني ، كما تسهم مصاحبة البيانو في دعم المغنى في المؤلفات الغنائية مما يعزز ثقته أثناء الآداء ويساعده على تقليل التوتر وتقديم آداء أكثر سلاسة وإحساساً. وقد شهد مطلع القرن التاسع عشر ونتيجة للنجاح الكبير الذي حققه المؤلفون الرومانتيكيون في أوروبا، اهتماماً متزايداً بالموسيقى الشعبية وخاصة في مجال الغناء ، وفي أوائل القرن العشرين تم تأليف العديد من الأغاني songs الفنية الرائعة في إنجلترا علي يد مجموعة كبيرة من المؤلفين البارزين ومنهم المؤلف والمعلم الإنجليزي سيسيل شارب** Cecil James Sharp (1859-1924) الذي كتب العديد من الأغاني بمصاحبة البيانو، كما برزت المؤلفة والمغنية الإنجليزية ليزا ليمان Liza Lehmann (1862 – 1914) التي كان لها العديد من المؤلفات الغنائية والآلية بمصاحبة البيانو¹ ، وسوف تتناول الباحثة عينة من هذه المؤلفات بالتفصيل في البحث الراهن.

مشكلة البحث

تتميز أغاني ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " بالثراء اللحني والتنوع في الإيقاع والهارموني في مصاحبة آلة البيانو، وتري الباحثة أنه بالرغم من ملائمتها لدراسي آلة البيانو مرحلة البكالوريوس إلا أن مناهج المصاحبة لا تحتوي علي أي منها علي الرغم من أنها قد تساعد عازفي آلة البيانو في تنمية مهاراتهم العزفية والفنية.

* مدرس دكتور بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية – جامعة حلوان

** سيسيل شارب : مؤلف ومعلم انجليزي من أهم المؤلفين أهمية في دراسة وإحياء الأغاني الشعبية الإنجليزية وتجميعها .

1- Pilkington, Michael : “English Solo Song Guides to the Repertoire”, Indiana University Press, 1989. P:352.

أهداف البحث

- 1- التعرف علي السمات العامة لأسلوب أداء مصاحبة البيانو عند المؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان.
- 2- تحديد الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب في المؤلفات الغنائية عينة البحث، وإيجاد الحلول المناسبة لتذليلها.
- 3- تقديم الإرشادات اللازمة لعازف البيانو المصاحب للوصول لأسلوب الأداء الصحيح لمصاحبة البيانو في المؤلفات الغنائية عينة البحث.

أهمية البحث

تكمن أهمية هذا البحث في تسليط الضوء على دور عازف البيانو المصاحب في الأداء الغنائي والذي يساهم في تطوير مهاراته من خلال تحديد الصعوبات التقنية التي قد تواجهه أثناء الأداء، واقتراح حلول مناسبة لتذليلها مما يعزز من قدرته على تحقيق التفاعل الموسيقي الأمثل مع المغني، وتوافر هذه المؤلفات لإدراجها ضمن المناهج الدراسية لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية، نظرًا لقيمتها الفنية والتربوية، وما تقدمه من فرصة لصقل مهارات الطلاب في مجال المصاحبة الموسيقية.

أسئلة البحث

- 1- ما السمات العامة لأسلوب أداء مصاحبة البيانو عند المؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان؟
- 2- ما الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب في المؤلفات الغنائية عينة البحث؟ وما الإرشادات اللازمة لتذليل هذه الصعوبات؟
- 3- ما الإرشادات اللازمة لعازف البيانو المصاحب للوصول لأسلوب الأداء الصحيح لمصاحبة البيانو في المؤلفات الغنائية عينة البحث؟

اجراءات البحث

أ) منهج البحث

يتبع البحث المنهج الوصفي "تحليل المحتوى"، وهو المنهج الذي يصف ويفسر ويحدد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، ولا يقتصر هذا المنهج علي جمع البيانات فقط وإنما يتضمن تفسير هذه البيانات وإدراك العلاقات بينهما، واستخدامها بما يتناسب مع مشكلة البحث.¹

ب) عينة البحث

1- جابر عبد الحميد و أحمد خيري كاظم: "مناهج البحث في التربية وعلم النفس"، دار النهضة العربية، القاهرة، 2002م، ص: 9.

يحتوي الألبوم الغنائي (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليان على خمسة أغاني، وتم اختيار ثلاثة أغاني عينة منتقاة متنوعة المصاحبة من حيث الثراء اللحني والهارموني طبقا للدراسة المسحية واستمارة استطلاع آراء الخبراء، وجاءت كالتالي:

- الأغنية الأولى رقم (1) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " عند ليزا ليان.
- الأغنية الثانية رقم (4) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " عند ليزا ليان.
- الأغنية الثالثة رقم (5) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " عند ليزا ليان.

(ج) حدود البحث

– زمنية: 1911 – مكانية: إنجلترا

(د) أدوات البحث:

- إستمارة استطلاع رأي الأساتذة المتخصصين في تصنيف المستوي التعليمي لأغاني ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليان وبناءً على آراء الخبراء تم تحديد المستوي التعليمي لعينة البحث.
- إستمارة استطلاع رأي الأساتذة المتخصصين في الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغاني "عينة البحث" من ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليان.
- وسائل معينة : المدونات الموسيقية – آلة البيانو – الإنترنت – مصادر البحث.

مصطلحات البحث

1- المصاحبة Accompaniment

هي الصوت الذي يساند اللحن الأساسي سواء كان هذا اللحن عزفا منفردا علي آلة أخرى أو صوتا غنائيا، وتختلف المصاحبة عن اللحن الأساسي في بنائها الموسيقي من حيث الإيقاع والهارموني والخط اللحني و يقوم بآدائها عازف مثل البيانو أو مجموعة عازفين مثل الأوركسترا.¹

2- التلحين الشامل Composed Through

1- Blom, Eric: " Grove s Dictionary of music and musicians":Vol. 1- Macmillan :2, London, 1955.

هو أسلوب تلحين للأغنية الفردية غير مقيد ببناء داخلي معين، ومعظم الأغاني الفردية تلحن حسب احتياج النص الشعري، فقد يحدث مزج بين أكثر من أسلوب في الأغنية الواحدة.¹

3- فن الأغنية Art song

اسم اطلق علي الأغنية التي تم استخدامها في بريطانيا منذ القرن السادس عشر بصفاتها الفريدة وإلهامها المستوحى من الثقافة والأدب والموسيقى والمناظر الطبيعية وتاريخ بريطانيا، تُكتب عادةً بصوت واحد مع مرافقة البيانو ومن أهم سماتها هو التركيز على وضع الشعر والموسيقى بحساسية كبيرة مما يجعل علي الملحنين اهتماماً كبيراً بالفروق الدقيقة في النص واللغة الإنجليزية ومواءمتها مع العبارات الموسيقية والعواطف ومعاني الكلمات.¹

4- أسلوب الأداء : Performance Style

مصطلح يشير إلى السمات المميزة للعمل من حيث الفترة الزمنية والمكان والمذهب وشخصية المؤلف بالإضافة إلى تحليل العناصر الموسيقية المكونة لها.²

يشتمل البحث على:

- الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث الراهن

- الجزء الأول: الإطار النظري للبحث ويشمل:

- المصاحبة وأنواعها
- دور البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية
- الصفات والمهارات التي يجب توافرها في عازف البيانو المصاحب
- السيرة الذاتية للمؤلفة ليزا ليمن (1862 - 1914) Liza Lehmann

- الجزء الثاني: الإطار التطبيقي للبحث ويشمل:

- دراسة مسحية لأغاني ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمن.

2- Rumboid, Ian: "Through Composed", The new Grove dictionary of music And Musician Second Edition, Volume 25, New York, Oxford University Press, 2001.p: 434.

1- Banfield, Stephen: "Sensibility and English Song": Critical Studies of the Early 20th Century, Cambridge University Press, 1985. P:154.

2- Randel, Don Michael: "The Harvard Concise Dictionary of Music and Musicians", Harvard College Press, U.S.A, 2002, P.407

- التحليل البنائي والعزفي للمقطوعات عينة البحث رقم (1)، (4)، (5) من ألبوم أغاني لفاتة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان.
- تذليل ما بها من صعوبات تقنية والإرشادات العزفية المقترحة لعازف البيانو المصاحب للوصول للأداء الجيد.

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث الراهن

تتناول الباحثة الدراسات السابقة من حيث (الأهداف-العينة- المنهج المتبع- النتائج- اتفاقها مع البحث الراهن- اختلافها معه)
أولاً: الدراسات العربية:

- الدراسة الأولى : " أهمية مصاحبة البيانو ودور المصاحب "

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على أهمية مصاحبة آلة البيانو في مجال التعليم الأكاديمي والتعرف على أنواع المصاحبة الحرة والمقيدة وتحديد دور المصاحبة تجاه الأعمال الغنائية والمهارات الفنية اللازم توافرها في عازف البيانو. واتبعت المؤلفة "المنهج التجريبي" واشتملت عينة البحث المقسمة بين المجموعتين (التجريبية و الضابطة) حيث تم إختبار المجموعتين من خلال نفس البرنامج التدريبي للمجموعتين بخلاف المجموعة الضابطة بإستثناء المصاحبة لمدة استغرقت عشرين أسبوع للمجموعتين، وكانت النتيجة تفوق أفراد المجموعة التجريبية على أفراد المجموعة الضابطة. وجاءت نتائج البحث إبراز لدور المصاحب اتجاه مصاحبة الغناء من حيث مراعاة تنفس المغني وآداء مقدمة الأغاني والتوازن بين الغناء والمصاحبة والتعبير من خلال فهم النص.

وتتفق الدراسة مع البحث الراهن في تناولهما دور آلة البيانو كمصاحب، و كيفية إعداد المصاحب من حيث المهارات الفنية الهامة التي يجب أن يكتسبها، والقواعد الأساسية لإعداد المصاحب الجيد ، ولكنها تختلف مع البحث الراهن في نوع المصاحبة حيث تتبع هذه الدراسة برنامج تدريبي مقترح من قبل الباحثة بينما يتناول البحث الراهن عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان

- الدراسة الثانية : "دور آلة البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية عند هوجو فولف

Hugo Wolf (1860-1903) **

* ليلى محمد زيدان : بحث منشور، دار الفكر العربي ، القاهرة ، ١٩٨١.

** رحاب الدسوقي السيد الغماز: بحث منشور ، مجلة التربية النوعية والتكنولوجيا ، مجلد 2١ ، العدد 8 ، كلية التربية النوعية، جامعة

كفر الشيخ ، يونيو 2٠2١.

هدفت هذه الدراسة إلي توضيح دور آلة البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية وتحديد المتطلبات العزفية التي تحتوي عليها عينة البحث ، جاءت عينة البحث الأغنية رقم (2 ، 4 ، 6) من كتاب ست اغنيات لشعراء مختلفين لهوجو فولف وتم إختيار العينة علي اساس التدرج في الصعوبة ، ويتبع البحث المنهج الوصفي "تحليل محتوى"، وجاءت النتائج مجيبه علي أسئلة البحث من خلال التوصل للمتطلبات الآدائية والتقنيات العزفية لعينة البحث .وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناولهما لمصاحبة آلة البيانو للمؤلفات الغنائية، بينما تختلف في تناولها عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلف الألماني هوجو فولف بينما يتناول البحث الراهن عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان.

- الدراسة الثالثة : " دور آلة البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية عند هيربرت بيدفورد

Herbert Bedford " *

هدفت هذه الدراسة إلي التعرف على أساسيات المصاحبة لعازف البيانو المصاحب بشكل عام وتحديد التقنيات والوسائل التعبيرية اللازمة لأداء دور آلة البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية، جاءت عينة البحث خمسة أغنيات بمصاحبة آلة البيانو للمؤلف هيربرت بيدفورد من كتاب أغاني إبريل " Songs April "المكون من تسعة أغنيات لشعراء مختلفين ، واتبعت الباحثة فيه المنهج الوصفي "تحليل محتوى" ، وجاءت النتائج مجيبة علي تساؤلات البحث من تحديد التقنيات الآدائية والعزفية لعينة البحث . وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناولهما لمصاحبة آلة البيانو للمؤلفات الغنائية، بينما تختلف في تناولها عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلف الإنجليزي هيربرت بيدفورد بينما يتناول البحث الراهن عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان .

ثانياً: الدراسات الأجنبية

- الدراسة الأولى : "استكشاف الإمكانيات الدرامية لأغاني ليزا ليمان: دراسة تحليلية للمؤلفة

الغنائية(تخليداً للذكرى) " ** *

* انجي منير نصحي: بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، مجلد رقم 48 ،كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان ، يوليو، 2022.

****Aidan John, Smerud:** Doctor of Musical Arts University of Houston , December 2023.

"Exploring the Dramatic Potential of Liza Lehmann's Song Cycles: An Analysis of In Memoriam"

هدفت هذه الدراسة الي توضيح سمات المؤلفات الغنائية للمؤلفة ليزا ليمان وتحليل الأداء الغنائي للمؤلفة In Memoriam " في الذاكرة " من حيث ملاءمة الشعر للحن وملاءمة إمكانات المسرح للعمل والتحليل الموسيقي للحن ، واتبعت الدراسة المنهج الوصفي، وجاءت النتائج مجيبه محققة لفروض البحث حيث توصلت الدراسة للبنية الدرامية لأغاني ليزا ليمان ومميزات أعمالها الغنائية من حيث ملاءمة النص والكلمات بالحن مما له الأثر في انتشار اعمالها علي مستوي الحفلات .وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناولها نفس شخصية البحث المؤلفة ليزان ليمان بينما تختلف مع البحث الراهن في تناولها مؤلفة غنائية بعنوان In Memoriam " في الذاكرة بينما تناول البحث الراهن الراهن عينة من المؤلفات الغنائية للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان.

◆ الجزء الأول: الإطار النظري

- المصاحبة وأنواعها

تعني المصاحبة الصوت الذي يساند اللحن الأساسي سواء كان هذا اللحن عزفا منفردا علي آلة أخرى أو صوتاً غنائياً ، وتختلف المصاحبة عن اللحن الأساسي في بنائها الموسيقي من حيث الإيقاع والهارموني والخط اللحني ، وتختلف المصاحبة التي تقابل عازف البيانو أثناء الأداء وذلك حسب نوع القالب والتأليف والعصر الموسيقي واسلوب المؤلف، لذا يجب ان يكون على دراية بكافة هذه النقاط قبل البدء في الأداء وهي نوعان :

1- المصاحبة المقيده (الإجبارية) : Obligato Accompaniment

هي لحن لا يمكن حذفه ويأخذ نفس أهمية اللحن الخاص بالمغني المنفرد، واستخدمها المؤلفون بسبب رغبتهم في مساندة الصوت الأساسي وإثرائه من الناحية الهارمونية في القرن السابع عشر وتأتي مكونه من صوت مختلف نسبيا عن اللحن الأساسي وتعتبر جزءا أساسيا في العمل فيما يشبه الثنائيات التي لا يكتمل العمل الفني بدونها فهي تكون لحنا أساسيا بالنسبة للمؤلفة.¹

2- المصاحبة الحرة (الإختيارية) : Adlibitum Accompaniment

1- Op.cit: Blom, Eric, p :26 .

عبارة عن صوت ثانوي مصاحب للحن الأساسي وكان هذا النوع مقتصرًا على الآلات ذات لوحات المفاتيح في القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر، ولم تكن المصاحبة مدونه بصورة كاملة وكان يترك للعازف حرية ابتكار مصاحبة علي باص يحدده المؤلف¹.

ومن أهم الأشكال المستخدمة في لعازف البيانو هي:

1- التآلفات المغلقة Block Chords Accompaniment

تعتبر التآلفات هي أهم الأشكال المستخدمة في مصاحبة البيانو للغناء أو الآلات الموسيقية، فعندما يؤدي المغني لحن من سطر واحد فقط، لذا فإن الأمر يكون متروكاً لعازف البيانو المصاحب لتوفير التآلفات الهارمونية المناسبة، وأبسط طرق عزف هذه التآلفات هي استخدام الشكل المغلق سواء لتآلفات الثلاثية أو الرباعية بنمط إيقاعي بسيط ومتكرر مع إضافة بعض الحليات الدقيقة لإضفاء نوع من البهجة على صوت الباص، وعند عزف التآلفات المغلقة يجب أن يكون العازف على وعى ودراية بأوضاع التآلفات المختلفة دون تحريك اليد كثير

2- التآلفات المفككة Broken Chords Accompaniment

تعد إحدى طرق مصاحبة الخطوط اللحنية وتتميز بصوت رائع لأن عازف البيانو يؤدي التآلف بصورة منفردة واحدة تلو الأخرى بنمط معين، يكمن جمال هذا النوع من التآلفات في أنها تتمتع بصوت متناسق غني بألحان دقيقة وداعمة ومتشابكة مع خط المغنى الأساسي، فهي تمنح عازف المصاحب المرونة والتنوع في اختيارات النغمات الخاصة به حيث أنها تترك له الحرية في الإبداع.

3- المصاحبة المتطابقة Counterpoint Accompaniment

تعنى تقابل خطان لحنيان متحركان أو أكثر مع بعضهما البعض، ولقد شاعت هذه التقنية بين مؤلفي عصر الباروك والكلاسيكي، الذين ألفوا الموسيقى للآلات المختلفة بحيث تكون على هيئة حوار موسيقي باستخدام الخطوط اللحنية، والمصاحب في هذه الحالة يعزف خط لحن رئيسي على آلة البيانو في حين يقوم المغنى بأداء خط لحنى آخر، ويعتبر هذا النوع هو الأكثر صعوبة لعازف البيانو حيث يتطلب منه الفهم العميق للهارموني والقالب المستخدم .

4- أسلوب الأوستيناتو Ostinato Accompaniment

2- Adler, Kurt: "**The art of accompanying and coaching**":University Minnesota press, New York,1976.p:15

يعتمد على تكرار جملة موسيقية قصيرة في لحن عازف البيانو مع لحن أساسي للمغني ، وكانت شائعة في موسيقى العصر الكلاسيكي ¹.

- دور البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية

تعتبر الموسيقى من أهم الفنون التي تعكس مشاعر الإنسان وتجسد أفكاره وأحلامه. ويُعد البيانو واحداً من أكثر الآلات الموسيقية شيوعاً وأهمية، حيث يتمتع بقدرة استثنائية على أداء دور مزدوج، سواء كآلة فردية أو كمصاحب فعال للمؤلفات الغنائية ، ويشكل البيانو جسراً بين الصوت البشري والموسيقى الآلية، حيث يضيفي العمق والثراء على الأداء الغنائي، ويلعب البيانو دوراً محورياً في مصاحبة المؤلفات الغنائية من خلال:

1- توفير الدعم اللحني والإيقاعي للصوت البشري: حيث يساعد المغني في الحفاظ علي الإيقاع

والنغم مما يساعده في تعزيز الثقة بالنفس وقلة التوتر أثناء الغناء ، ويخلق توازناً بين الصوت البشري والبيانو مما يؤدي إلي جودة أداء العمل.

2- التعبير العاطفي: حيث تتيح مرونة البيانو للمغني التعبير بحرية وإضافة ألواناً عاطفية متنوعة

تعزز معني الكمات والنص الشعري للمؤلفات .

3- تعزيز الحوار بين الصوت والآلة: و يظهر هذا بوضوح في الأعمال التي تتضمن تبادلاً

لحنيًا بين المغني وعازف البيانو.²

- الصفات والمهارات التي يجب توافرها في عازف البيانو المصاحب

1- يتصف بإنكار الذات وإعطاء أهمية لصوت المغني باعتباره الصوت الأساسي في العمل مما يعتبر الأساس في نجاحه.

2- أن يتفهم جيداً أن تميزه في العزف متوقفاً علي دقة استماعه لصوت المغني فلا ينشغل

بمدونته متناسياً إياه فيحدث خللاً في التوازن بينهما

3- أن يتفق مسبقاً مع المغني علي سرعة المؤلفة مع توقع تغييرها أثناء الأداء والإتفاق علي

الطابع والتعبير وأسلوب الأداء ومراعاة أي مشكلة قد تواجههم مثل نسيان لأحد أجزاء

المؤلفة أو التكرار وأن يكون يقظاً لإصلاحها وملاحقة المغني بسرعة وسهولة.³

1-<https://old.hellosimply.com/blog/piano-beginner/piano-accompaniment>. P: 1

1- Doe, John: “**The Role of Piano in Vocal Music**”, Oxford University Press, 2015. p:137.

2- <https://belcantovirolins.wordpress.com/2019/03/15/secret-tips-for-playing-the-violin-with-piano-accompaniment-by-austin-consordini>. P:1

4- إجادة القراءة الوهلية Reading Sight حيث تعتبر إحدى المهارات الهامة التي يجب توافرها لديه ويكتسبها بالتدبيب المستمر .

5- أن يكون ملماً بعلم الهارموني الذي يساعده على عزف التآلفات بسهولة ومعرفة نوع النسيج وأسلوب العصر الخاص بالمؤلفة.

6- إجادة لفن الإرتجال ليكون قادراً علي عزف مصاحبات في أي مقامات وإدراك التركيبات الهارمونية الخاصة بالمؤلفة.

7- إتقان تقنيات الأداء المختلفة بهدف تذليل الصعوبات الآدائية التي قد تواجهه في السلاالم أو التآلفات أو الإيقاع أو المقابلات الإيقاعية بين الخط اللحني له والمغني الأساسي¹.

- السيرة الذاتية للمؤلفة ليزا ليمان Liza Lehmann (1862 - 1914)

هي ليزا ليمان **Liza Lehmann** المؤلفة والمغنية الإنجليزية التي وُلدت في لندن في 11 يوليو 1862، وكان والدها رودولف ليمان Rudolf Lehmann (1819-1905) فناناً شهيراً من أصل ألماني متخصصاً في رسم البورتريهات، بينما كانت والدتها أميليا ليمان Amelia Lehmann (1838-1903) مؤلفة ومعلمة موسيقي ناجحة ، سافر والديها إلى لندن من أجل ولادتها هناك للإستفادة من مزايا الجنسية البريطانية، ثم عادا إلى روما عندما أصبح بإمكانهما السفر، أمضت ليمان السنوات الخمس الأولى من حياتها في إيطاليا ، حيث كانت العائلة تختلط بأبرز المؤلفين هناك، ومن بينهم فرانز ليست * Franz Liszt (1811-1886) في روما¹.

في عام 1866 م عاد رودولف وأميليا إلى لندن، حيث استقرا مع أسرتهما وسرعان ما اكتشف رودلف والدا ليزا موهبتها وشجعها على تنميتها فكانت تجاربها الموسيقية الأولى داخل المنزل، حيث شاركت في أمسيات موسيقية راقية نُظمت لزبائن والدها.

3- Starr ,Constance: "**The music road**": A Journey in music reading- book 2 for piano ,U.S.A,1999. P:(28-30).

* فرانز ليست: مؤلف وعازف بيانو مجري ينتمي للعصر الرومانتيكي ، ألف العديد من الأعمال للبيانو التي امتدت لأكثر من 6 عقود.

1- Lehmann, Liza: "**The life of Liza Lehmann**", London T.F. Unwin, LTD, Adelphi Terrace, 1919.p:35.

في عام 1882 م بدأت ليमान دروس البيانو على يد أساتذة في لندن، من بينهم عازفة البيانو ألما هاس ** Alma Hass (18470-1932) التي درست في كلية بيدفورد Bedford الإنجليزية والكلية الملكية للموسيقى وبمجرد أن أصبحت ليमान مؤهلة لتلقي تدريب صوتي، تخلت عن دروس البيانو للتركيز على الغناء.²

رافقت ليذا والدتها أميليا في رحلات إلى خارج لندن بسبب تدهور صحتها. وخلال هذه الرحلات، تلقت دروسها الصوتية الأولى على يد والدتها والتقت بموسيقين إيطاليين بارزين .

في عام 1884م وعند عودتها إلي لندن درست ليमान الغناء على يد السوبرانو الشهيرة جيني ليند *** Jenny Lind (1820-1887) التي كانت تدرّس في الكلية الملكية للموسيقى وواصلت الدراسة معها إلي عام 1886م حتي اضطرت "ليند" لترك منصبها بسبب تدهور صحتها، ودرست التأليف علي يد المؤلف الإسكتلندي هاميش ماكان **** Hamish MacCunn وخلال تلك الفترة ، أدركت ليमान حدود قدراتها الصوتية، وقررت تكريس مسيرتها الغنائية في الحفلات الموسيقية بدلاً من الأوبرا وواصلت مسيرتها الفنية لما يقرب من عشر سنوات.³

في 23 نوفمبر عام 1885 قدمت ليमान أول أداء غنائي لها في حفل في قاعة "سانت جيمس" في لندن ، وأمضت السنوات التسع التالية في تقديم العديد من الحفلات الموسيقية المهمة في إنجلترا، حيث تلقت دعماً من موسيقيين أوروبيين بارزين أمثال كلارا شومان * Clara Schumann (1819-1896).

في عام 1894، تزوجت من المؤلف الموسيقي والرسام هربرت بيدفورد * Herbert Bedford (1867 - 1945) وقررت التوقف عن الغناء للتركيز على التأليف الموسيقي حيث

** ألما هاس: عازفة بيانو وعالمة موسيقى ومعلمة ألمانية ، كانت عضواً مؤسساً ورئيسةً لثلاثة لجمعية الموسيقيات النساء .

2- Banfield, Stephen: "Grove Music Online": Oxford University Press, 2001, p:1

*** جيني ليند: مغنية أوبرا سويدية، يُطلق عليها لقب "العندليب السويدي"، أدت أدوار السوبرانو في الأوبرا في السويد وأوروبا، عضواً في الأكاديمية الملكية السويدية للموسيقى منذ عام 1840.

**** هاميش ماكان: مؤلف ومعلم وقائد أوركسترا اسكتلندي، من أوائل الطلاب في الكلية الملكية للموسيقى بلندن وأصبح مدرساً بها فيما بعد.

3- Jenny Lind-Goldschmidt: "The Musical Times", Musical Times Publications Ltd, November 1920, 61(933), p:738

* كلارا شومان: عازفة بيانو ومؤلفة ومعلمة بيانو ألمانية. تُعد واحدة من أبرز عازقات البيانو في العصر الرومانتيكي ولها العديد من المؤلفات من بينها مقطوعات منفردة للبيانو، وكونشيرتو بيانو، وموسيقى الحجرة، وأعمال كورالية.

** هربرت بيدفورد: مؤلفاً موسيقياً وكاتباً ورساماً انجليزي الجنسية ، كان حفيده قائد الأوركسترا ستيوارت بيدفورد والمؤلف الموسيقي ديفيد بيدفورد، ألف العديد من الأعمال الكورالية وموسيقى الحجرة والمارشات العسكرية

اشتهرت بأغانيها بما في ذلك العديد من الأغاني الموجهة للأطفال و قامت بتأليف عدة أعمال مسرحية.¹

في عام 1910، قامت بجولة في الولايات المتحدة حيث عزفت وغنت مؤلفاتها الخاصة في الحفلات وأصبحت أول رئيسة لجمعية الموسيقيين السيدات the Society of Women Musicians عامي 1911 و 1912، وفي عام 1913 شغلت منصب أستاذة الغناء في مدرسة غيلهول للموسيقى Guildhall School وهو العام الذي نشرت فيه كتابها التعليمي "تصائح عملية لطلاب الغناء".

في عام 1918 م أكملت ليمان مذكراتها وتوفيت بعد فترة وجيزة من ذلك في مقاطعة ميدلسكس، جنوب شرق إنجلترا عن عمر يناهز 56 عاماً، ودُفنت في قبر عائلي بجوار زوجها ووالدها.²

***بعض أعمالها للغناء بمصاحبة البيانو**

Vocal quartets with piano * أعمال غنائية لأربعة أصوات بمصاحبه البيانو

- سلسلة الأقحوان The Daisy-Chain عام 1893م.

- في حديقة فارسية In a Persian Garden عام 1896م.

- أقحوانات أخرى More Daisies عام 1902م.

- أغاني الهراء Nonsense Songs عام 1908م.

- صور البراري Prairie Pictures عام 1911م.

***بعض أعمالها الغنائية لصوت واحد بمصاحبة البيانو Songs for solo voice with piano**

- السراب Mirage عام 1894م.

- تسع أغاني إنجليزية Nine English Songs عام 1895م.

- ثماني أغاني ألمانية Eight German Songs عام 1888م.

- في الذكرى in Memories عام 1899م.

- خمس أغاني حب يونانية Five Greek Love-Songs عام 1901م.

- حياة وردة the life of Rose عام 1905م.

1- Cohen, Aaron: "International encyclopedia of women composers": New York Books & Music, USA, vol:1, 1987. p:409.

2-Op.cit : **Lehmann, Liza**: 1919, P:45.

- ألبوم ليزا ليमान liza lehmann Album عام 1909م.
- أغاني لفتاة صغيرة songs of a flapper عام 1911م. (عينة البحث)
- بئر الحزن the well of sorrow عام 1912م.
- الشاعر والعنديل The Poet and the Nightingale عام 1914م.
- عند البحيرة By the Lake عام 1914م.
- عندما أموت يا عزيزتي When I am Dead My Dearest عام 1918م¹

◆ الجزء الثاني: الجانب التطبيقية

للمؤلفات عينة



1- قامت الباحثة بإدراج رمز الإستجابة السريعة QR cod

البحث لسهولة الإطلاع عليها .

2- قامت الباحثة بعمل دراسة مسحية لأغاني ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة

صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليमान من حيث (اسم الأغنية - السلم - السرعة - الميزان -

الطول البنائي - وصف المصاحبة) كما هو موضح في الجدول التالي:

رقم الأغنية	اسم الأغنية	السلم	السرعة	الميزان	الطول البنائي	وصف المصاحبة
1	In The Garden في الحديقة	سي b / الكبير	Moderato متوسط السرعة	4 4	28	مصاحبة حرة تعتمد علي التألفات الهارمونية الثلاثية والرباعية ، تبدأ بلحن أناكروز لآلة البيانو في مازورتين كمقدمة بسيطة قبل بداية الغناء ، مع ملاحظة أن لحن صوت السوبرانو في اليد اليمنى لعازف البيانو هو نفسه لحن المغني وهذا ما يعمل علي مساندة المغني و تدعيم صوته وإثرائه من الناحية الهارمونية وعدم تشتتته أثناء الغناء ، استخدمت المصاحبة الإيقاعات البسيطة مع حليات الأربيجيو والأتشيكاتورا والتريل التي أضفت جمالها علي اللحن متماشية مع معاني كلمات الأغنية التي تصف جمال الزهور والتنزه بالحديقة أثناء الأجازة.
2	This Beautiful word	صول /الكبير	Allegretto ma non troppo	6 8	26	مصاحبة هارمونية كثيفة ناعمة تتماشى مع الطابع الحالم للأغنية بإيقاع الفالس توصف جمال الطبيعة بكل ملامحها من

1- Stanly, Seadi: "The New Grove Dictionary of Music and Musicians": 2th Ed, London, Macmillan Publishers, 2001, P:340.

			سريع باعتدال		العالم الجميل	
سماء وأشجار بحليات أريجيو التي تدعو للتفاؤل بنفس الروح مع بعض النغمات المفردة في صوت السوبرانو من التآلفات التي تعطي البهجة و الغنائية للحن .						
مصاحبة لحنية غنائية تتماشى مع وصف الفتاة نيل الجميلة ذات 17 عاماً يلعب لحن السوبرانو لحن مقابل للحن الغناء، ولكن يدعم نفس الهارموني ويساعد المغني في أداء لحنه بمنتهى السهولة، تميزت بظهور مكثف لحنية الأريجيو بساند اللحن بنفس روح الدعابة والرشاقة مع الإسراع والرجوع للزمن الأصلي بشكل يثير الأنافة والحيوية للحن رغم استخدامه ميزان ثنائي وليس الفالس.	22	4 4	Andantino Grazioso e semplice معتدل السرعة برشاقة	فا/ الكبير	My Sister Nell أختي نيل	3
تتميز المصاحبة بالحوار بين المغني وآلة البيانو التي تعزف بعمق تآلفات هارمونية في اليدين مع عمق الطبقات الغليظة في اليد اليسري ، ويتخللها النغمات الأريجيو بين اليدين التي تتناسب مع روح الأغنية التي تتحدث عن حفل ليلي ورقص وغناء وحالة حب يدعمهم بمنتهى القوة إيقاع الفالس الذي يعطر روح الرشاقة والجاذبية علي لحن الأغنية والمصاحبة ، كما تميزت بوجود مقدمة من 7 موازير للبيانو تدعم هارمونياتها لحن المغني قبل أن يبدأ غناؤه.	112	3 4	Timpo di Valse بايقاع الفالس	لا/الكبير	The Ball الحفل	4
مصاحبه حالمة تتناسب مع طابع الأغنية تعتمد علي الأريجيو والهارمونييات التي تعد لحن الغناء حيث تعزف نفس اللحن في صوت السوبرانو لها تلعب حليات التريل والأريجيو دور كبيراً في إثراء اللحن حيث تعطي إحساس الليلة السعيدة الحاملة في حوار بين الغناء وعازف البيانو مع مغازلة النجوم قبل الذهاب إلي النوم .	43	4 4	Un poco ritenuto بقليل من البطئ	مي/b- الكبير- لا/b الكبير	GoodNight Little Star ليلة سعيدة، أيتها النجوم الصغيرة	5

3- قامت الباحثة بتصميم إستمارة استطلاع رأي الأساتذة المتخصصين في تصنيف المستوي

التعليمي لأغاني ألبيوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية

ليزا ليمان وبناءاً علي آراء الخبراء تم تحديد المستوي التعليمي لعينة البحث.

4- قامت الباحثة بتصميم إستمارة استطلاع رأي الأساتذة المتخصصين في الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغاني "عينة البحث" من أغاني ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة " للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان.

5- أسباب اختيار عينة البحث:

قامت الباحثة باختيار ثلاثة أغاني من ألبوم (Songs of A Flapper) " أغاني لفتاة صغيرة للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان، والذي يحتوي علي خمس 5 أغاني ، وقد كان سبب الاختيار هو اختلاف المصاحبة من حيث الثراء اللحني والهارموني لكل أغنية طبقاً للدراسة المسحية التي أجرتها الباحثة والاختلاف في الصعوبة من حيث المستوى التعليمي الذي حدده رأي الخبراء في الإستطلاع وجاءت العينة كالتالي :

- 1- الأغنية الأولى : رقم (1) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " (تناسب الفرقة الثالثة) .
- 2- الأغنية الثانية : رقم (4) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " (تناسب الفرقة الرابعة).
- 3- الأغنية الثالثة : رقم (5) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " (تناسب الفرقة الثانية) .

وسوف تتناول الباحثة عينة البحث بالدراسة التحليلية والعزفية علي النحو التالي :

- 1- الأغنية (اسم الأغنية - المؤلف - الملحن - كلمات الأغنية).
- 2- التحليل البنائي : (السلم - الميزان - السرعة - الطول البنائي - النطاق الصوتي للمغني - طابع الأغنية - الصيغة)
- 3- التحليل العزفي: (وصف المصاحبة - الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب والإرشادات اللازمة لتذليلها - الإرشادات العامة لعازف البيانو المصاحب - الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغنية)

◆ الأغنية الأولى رقم (1) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " (تناسب الفرقة الثالثة)

❖ الأغنية:

- اسم الأغنية : In The Garden في الحديقة

- مؤلف الأغنية :المؤلفة الإنجليزية / ليزا ليمان
- ملحن الأغنية : المؤلفة الإنجليزية / ليزا ليمان
- كلمات الأغنية:

الزهرة البيضاء تميل إلى زهرة المسك ، وزهرة المسك تميل إلى الزهرة البيضاء
ولكنني صديق لكل زهرة، وأتميل لهم يساراً ويمينا
ياااااااا من زنبق نمري طويل ونبتة الخطمية الجميلة
ولكنني احب زهرة الخبازي الصغيرة في ثوبها البسيط للعمل كل يوم
مرحباً يا سيدي الأميرال الأحمر لقد خرجت مبكراً اليوم!
وأنا أيضاً لذا كن حذراً يا سيدي فهذا يوم عطلة

❖ التحليل البنائي:

- السلم : سي b/ الكبير
- الميزان : 4/4
- السرعة : متوسط السرعة Moderato
- الطول البنائي : 28 مازورة
- النطاق الصوتي : 
- الصيغة: ثنائية بسيطة A B

الفكرة الأولى A : من أناكروزم (1) : م (18)³ قفلة نصفية في سلم سي b/ الكبير .
الفكرة الثانية B : من م (18)⁴ : م (28) قفلة تامة في سلم سي b / الكبير .

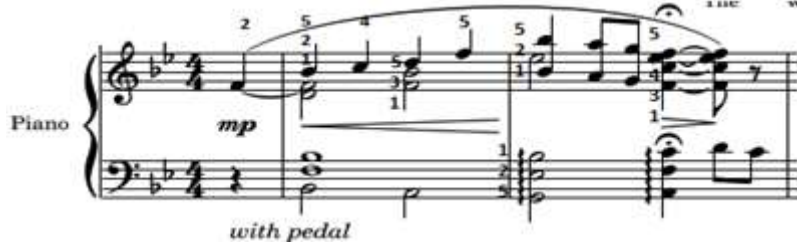
❖ التحليل العزفي:

- وصف المصاحبة

مصاحبة حرة تعتمد علي التآلفات الهارمونية الثلاثية والرباعية ، تبدأ بلحن أناكروز لآلة البيانو في مازورتين كمقدمة بسيطة قبل بداية الغناء ، مع ملاحظة أن لحن صوت السوبرانو في اليد اليمنى لعازف البيانو هو نفسه لحن المغني وهذا مايعمل علي مساندة المغني و تدعيم صوته وإثرائه من الناحية الهارمونية وعدم تشتته أثناء الغناء ، استخدمت المصاحبة الإيقاعات البسيطة مع حليات الأريجيو والأتشيكاتورا والتريل التي أضفت جمالها علي اللحن متماشية مع معاني كلمات الأغنية التي توصف جمال الزهور والتنزه بالحديقة أثناء الأجازة.

- الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب والإرشادات اللازمة لتذليلها

1- آداء لحن في صوت السوبرانو يدعمه تألفات ثلاثية في اليدين وتلعب نغمات السوبرانو نفس نغمات لحن المغني وباستخدام قوس لحني متصل legato مع تثبيت بعض النغمات الداخلية كما في الشكل التالي:



شكل رقم (1) يوضح من أناكروز م(1): م(2) من الأغنية رقم (1)

ويتطلب لأدائه :

- عزف نغمات التألف بقوة لمس واحدة بحيث لا يطغى صوت إحدي النغمات علي الأخرى.
 - مراعاة إظهار نغمات صوت السوبرانو حيث أنها اللحن الأساسي للأغنية.
 - الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لتسهيل العزف بآداء لحني متصل .
- 2- آداء حلية الأريبيجو على تألفات ذات مسافات واسعة: التي ظهرت بكثرة في اليد اليسري في رقم(2)،(11)،(13)،(23) وفي اليد اليمني واليسري معاً في م(24).

ويتطلب لأدائها :

- بداية العزف من النغمة الأغظ إلي النغمة الأحد
- عدم إغفال أي نغمة من نغمات التألف ، وإعطاء كل نغمة نفس القوة والوزن مع رفع اليد
- بعد إنتهاء زمن الحلية مباشرة حتى لا يؤثر علي زمن الإيقاع الذي يليه في المصاحبه أو لحن الغناء ، كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (2) يوضح آداء حلية الأريبيجو في م(2) من الأغنية رقم (1)

- 3- آداء تألف هارموني باستخدام ايقاع الروند في اليدين تتغير فيه النغمة الوسطي باستخدام ايقاع البلانش وباستخدام القوس اللحني القصير slur في مازورة رقم (6)،(14) كما في الشكل التالي :



شكل رقم(3) يوضح م(6) من الأغنية رقم(1)

ويتطلب لأدائه :

تُعزف الثلاث نغمات معاً بقوة واحده ثم ترك نغمة أول بلانش وعزف النغمة الثانية مع مراعاة تثبيت النغمتين علي ايقاع الروند وعدم تركهم.

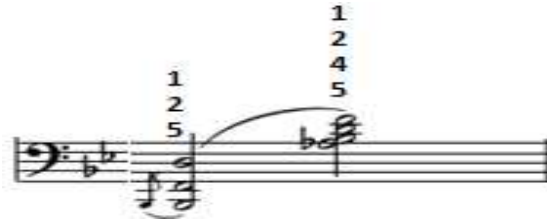
4- آداء حلية الأتشيكتورا يليها تآلف هارموني في م رقم(19) ويتطلب لأدائها :

- مراعاة استخدام الدواس كما تم الإشارة في بداية الأغنية .
- أن يستقطع زمنها من نهاية زمن النغمة التي تسبقها كما في الشكل التالي :



شكل رقم(4) يوضح آداء حلية الأتشيكتورا م (19) من الأغنية رقم(1)

5- آداء تآلفات هارمونية متتالية بينها مسافات واسعه بآداء متصل في اليد اليسري كما في م(19) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (5) يوضح آداء تآلفات هارمونية متتالية بينها مسافات واسعه بآداء متصل في اليد اليسري م(19) من الأغنية رقم(1)

ويتطلب لأدائها:

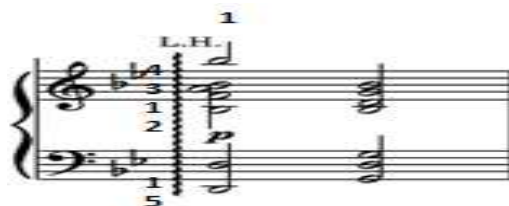
- استخدام الدواس كما تم الإشارة له في بداية الأغنية حتي يتثني للعازف الحفاظ علي الآداء المتصل في العزف.
- عزف التآلف بطريقة الأريجيو لاستخدام المسافات الواسعة بين نغمات التآلف وصعوبة عزفها هارمونياً.
- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة العزف.

6- آداء حلية التريل باستخدام ايقاع البلانش في اليد اليمني والتي تنتهي بحلية أتشيكاتورا في م رقم (19)، (20) ، وفي م (21)، (22) ويتطلب لأدائها : عزف النغمة الأولى ثم الثانية بشكل منتظم وبدون نبر قوي علي أي منهما في انسيابية حتي تنتهي زمن النوتة الأساسية كما في الشكل التالي:



شكل رقم (6) يوضح آداء حلية التريل التي تنتهي بحلية أتشيكاتورا في م رقم (19)، (20) من الأغنية رقم (1)

7- آداء حلية الأربيجيو باستخدام تقاطع اليدين كما في م (24) كما الشكل التالي :



شكل رقم (7) يوضح آداء حلية الأربيجيو باستخدام تقاطع اليدين في م (24) من الأغنية رقم (1)

ويتطلب لأدائها:

- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة العزف.
- اتباع نفس ارشادات العزف في عزف حلية الأربيجيو في شكل رقم (2).
- عزف بداية الحلية في اليد اليسري ثم اليد اليمني ثم تقاطع اليد اليسري مع اليد اليمني في نغمة (سي¹) لاستخدام مصطلح L.H. .

8- آداء أوكتافات هارمونية باستخدام ايقاع غير منتظم "الثلثية" في زمن البلانش في اليد اليمني في م (26) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (8) يوضح آداء أوكتافات هارمونية باستخدام ايقاع غير منتظم "الثلثية" في م (26) من الأغنية رقم (1)

ويتطلب لآدائها :

- التدريب عليها ايقاعيا على سطح خشبي، بحيث تؤدي اليد اليمنى إيقاع الثلثية واليد اليسرى إيقاع بلانش، ثم التدريب بالعزف و بالتبادل للإحساس بزمان البلانش ثم عزف الثلثية ببساطه بعد اتقان زمنها .

- الإرشادات العامة لعازف البيانو المصاحب

- 1- العزف بسرعه متوسطه Moderato في بداية الأغنية وبآداء متوسط الخفوت mp في أناكروز مازورة رقم (1) يتدرج في الشدة مع الإبطاء في السرعة في بداية م (2) لاستخدام مصطلح rall والإطالة في الزمن في النوار الثالث منها لاستخدام مصطلح كورونا  استعداداً لبداية المغني في الغناء، والرجوع الي السرعة الأصلية A Tempo بآداء متوسط الخفوت .
- 2- استخدام الدواس من بداية الأغنية وبنفس الطريقة طوال الأغنية لاستخدام مصطلح with Pedal في بداية مازورة رقم (1) .
- 3- العزف بآداء متدرج في الشدة poco cresc في نهاية م (10) ثم الآداء بخفوت ثم الرجوع مرة أخرى للتدرج في الشدة في الآداء في نهاية م (12) ثم التدرج الي الخفوت في بداية م (15).
- 4- الإنتباه إلي تغيير المفتاح من فا إلي صول في اليد اليسري في م (15) والرجوع إلي مفتاح فا في مازورة رقم (18) ، ومرة أخرى في م (27) والرجوع له في م (28) . فيجب علي العازف معرفة أماكن تغيير المفتاح جيدا قبل بدء العزف حتي لا يحدث أي خطأ أثناء العزف.
- 5- مراعاة التسارع في الآداء قليلا في نهاية م (18) وبداية م (19) لاستخدام poco accel ثم الإبطاء مرة أخرى في نهاية م (22) لاستخدام Rall con intensione ثم الرجوع إلي السرعة الأصلية في بداية م (25) لاستخدام A tempo ثم تغيير السرعة إلي سريع جدا Vivace في بداية م (26). فعلي العازف التدريب ببطيء حتي الوصول إلي السرعة المطلوبة تدريجياً.
- 6- الإنتباه إلي استخدام تقاطع اليدين في العزف في م (24) حيث يعزف الأريجييو بداية من اليد اليسري ثم اليد اليمني ثم نغمة (سي¹) باليد اليسري بالتقاطع مع اليد اليمني .

7- مراعاة العزف أوكتاف أعلي في اليد اليمني في م (27)، (28) لاستخدام مصطلح ∞..... مع الأداء بقوة وحزم مع التسريع في الأداء لاستخدام f stretto حتي نهاية الأغنية.

- الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغنية

- 1- تبدأ الأغنية بمقدمة بسيطة من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خاصة مع وجود حلية الأريجييو في اليد اليسري والتآلفات الهارمونية في اليدين ولذلك يجب بعد عزف المقدمة أن ينتبه عازف البيانو المصاحب إلي تبطئي السرعة وأن يعطي إشارة بداية الغناء للمغني والعزف بصوت خافت حتي لايطغي صوت البيانو علي الغناء .
- 2- يتضمن الجزء الخاص بالمغني به بعض النماذج اللحنية التي تتكرر خلال الأغنية مع اختلاف الكلمات وأسلوب أداء صوت الغناء مما يتطلب من العازف المصاحب الإنتباه عند مساندة المغني أثناء غناء الكلمات الجديده حتي لا يحدث اي تششت أو ارتباك قد يؤثر على الأداء .

3- نلاحظ في معظم النماذج اللحنية في الأغنية أن صوت السوبرانو لمصاحبة البيانو يعرف

نفس اللحن وهذا ما ييسر للطرفين التركيز والتدعيم الهارموني للحن .

- 4- ينتبه عازف البيانو في نهاية م(22) حيث يبدأ المغني بالغناء في حين البيانو صامت فعليه أن يكون شديد التركيز في أنه سوف يبدأ العزف في بداية م(23) وبحلية الأريجييو وليس مع المغني وخصوصا مع تبطئي الأداء فلا بد من سماع الطرفين كلاهما البعض جيداً حتي لا يسبق أحدهما الآخر ويعطى المغني إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(23).
- 5- الإنتباه لتغيير السرعة في بداية م(26) وأثناء دخول عازف البيانو بالمصاحبة بعد السكوت في اخر م (25) وبعزف الثلثية في اليد اليمني لذا فعليه التركيز وسماع المغني جيداً حتي يتماشى معه في نفس السرعة ويعطي هنا المغني إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(27) ولابد من التدريب علي هذه الجزء جيداً والإتفاق علي السرعة مسبقاً حتي لا يعزف كل واحد منهم بسرعة مختلفة .

◆ الأغنية الثانية رقم (4) من ألبوم " أغاني لفتاة صغيرة " (تناسب الفرقة الرابعة)

❖ الأغنية:

- اسم الأغنية : الحفل The Ball

- مؤلف الأغنية: ليزا ليما - ملحن الأغنية: ليزا ليما

- كلمات الأغنية:

هناك حفل، فقط تخيل، حفل الليلة
هناك أضواء وزهور في كل مكان
كانت الساعة التاسعة والنصف حين بدأ الرقص
لكنني تسلفت بأقدام حافية
وجين الخادمة لن تخون
أحضرت لي كوباً من عصير الليمون
عندما جاءت نيل وجلست بجواره
قال: "لم يُحب من قبل
لم أستطع سماع ما كان جوابها
لكن فقط انتظري ليوم غدٍ نيل

الحفل مُقام من أجل نيل
أسمع الموسيقى تعلو
ظنوا أنني بأمان في سريري
وجلست مختبئة على الدرج بدلاً من ذلك!
إنها طيبة ولطيفة جداً؛
وأيس كريم بالفراولة كبيراً جداً
مع ضابط، يا له من وسيم!
لكن الليلة فقد قلبه!"
كدت أموت من الضحك
أظن أن هناك بعض المزاح قادم!

❖ التحليل البنائي:

- السلم : لا / الكبير
- السرعة : إيقاع الفالس Tempو di Valse - الطول البنائي : 112 مازورة
- النطاق الصوتي :  - طابع الأغنية : المرح و الحيوية
- الصيغة: ثلاثية بسيطة + كودا ABA₂+coda

الفكرة الأولى A : من م(1): م(48)² قفلة تامة في سلم لا/ الكبير .
الفكرة الثانية B : من م (48)³ : م(72) قفلة نصفية في سلم لا/ الكبير .
الفكرة الثالثة A₂ : من م(73) : م (104) قفلة نصفية في سلم لا/ الكبير .
كودا coda : من م (105) : م (112) قفلة تامة في سلم لا/ الكبير

❖ التحليل العزفي:

- وصف المصاحبة

تتميز المصاحبة بالحوار بين المغني وآلة البيانو التي تعزف بعمق تألفات هارمونية في اليدين مع عمق الطبقات الغليظة في اليد اليسري ، ويتخللها النغمات الأربيجية بين اليدين التي تتناسب مع روح الأغنية التي تتحدث عن حفل ليلي ورقص وغناء وحالة حب يدعمهم بمنتهي القوة إيقاع الفالس الذي يعطر روح الرشاقة والجاذبية علي لحن الأغنية والمصاحبة ، كما تميزت بوجود مقدمة من 7 موازير للبيانو تدعم هارمونياتها لحن المغني قبل أن يبدأ غناؤه.

- الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب والإرشادات اللازمة لتذليلها

1- آداء نغمة ممتدة علي إيقاع البلانش المنقوط في اليد اليمني باستخدام النبر القوي >

normal Accent marcato يليها تآلف هارموني ثلاثي علي بعد السادسة ونغمات

هارمونية باستخدام الرباط الزمني في م رقم (1-4) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (9) يوضح آداء نغمة ممتدة علي إيقاع البلانش المنقوط في اليد اليمني من الأغنية الثانية رقم (2)

ويتطلب لأدائها :

- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة الأداء .
- الإلتزام باستخدام الدواس كما هو مدون في أول المازورة للمساعدة علي إمتداد صوت البلانش المنقوط في اليد اليمني حيث أن بعد مسافة السادسة مع التآلف الهارموني الذي يليه لا تسمح بالعزف المتصل الغنائي إلا باستخدام الدواس .

- الضغط بقوة متساوية علي نغمات التآلفات الهارمونية .

2- آداء مسافات هارمونية علي بعد الخامسة في اليد اليمني يليها قفزة هابطة علي مسافة

الأوكتاف ثم الرجوع للمسافة الهارمونية المزدوجة مرة أخرى ولكن بنبر قوي > في م

رقم (5)، (6) كما في الشكل التالي



شكل رقم (10) يوضح آداء نغمات هارمونية مزدوجة علي مسافة الخامسة في اليد اليمني من الأغنية رقم (2)

ويتطلب لأدائها :

- العزف بقوة لمس واحد من الرسغ للنغمات الهارمونية .
- العزف القوي لآخر نوار في المازورة لاستخدام النبر القوي > normal Accent marcato

3- آداء نغمات ممتدة باستخدام الرباط الزمني في الباص في اليد اليسري مع عزف لحن في

الصوت الداخلي من نغمات مفردة في م (19)، (20) كما في الشمل التالي:



شكل رقم (11) يوضح أداء نغمات ممتدة باستخدام الرباط الزمني في الباص في اليد اليسرى من الأغنية رقم (2)

ويتطلب لأدائها:

- استخدام الدواس لاستمرار امتداد نغمة صوت الباص وسهولة عزف الصوت الداخلي بأداء متصل دون انقطاع.
- عدم ترك النغمة حتي انتهاء المازورتين وإعطاء النغمة حقها كاملاً.
- 4- أداء نغمات ممتدة في صوت السوبرانو في اليد اليمنى يتخللها صوت داخلي من نغمات هارمونية في الصوت الداخلي كما في م (39)، (40) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (12) يوضح أداء نغمات ممتدة في صوت السوبرانو في اليد اليمنى من الأغنية رقم (2)

ويتطلب لأدائها :

- الإلتزام باستخدام الدواس كما هو مدون في بداية الأغنية .
- عزف النغمات المزدوجة للصوت الداخلي في اليد اليمنى بقوة لمس واحدة.
- الإلتزام بعدم ترك نغمة السوبرانو حتي بداية المازورة التالية لاستخدام الرباط الزمني.
- 5- أداء لحنى أريجى بأداء متصل من اليد اليسرى إلي اليمنى في م (41)، (47)، (89)، (93) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (13) أداء لحنى أريجى بأداء متصل من اليد اليسرى إلي اليمنى في م (41)، (47)، (89)، (93) من الأغنية رقم (2)

ويتطلب لأدائه :

- العزف بانسيابية واستقلالية من الأصابع مع استداره اليد مع الحفاظ علي أداء المتصل بين اليدين.
 - استخدام الدواس في بداية كل مازورة كما هو موضح في بداية الأغنية لسهولة العزف بأداء متصل خاصة في م(47) حيث استخدم الرباط الزمني بين نغمات اليد اليسري .
 - الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة الأداء بشكل متصل لاستخدام قوس لحني متصل legato.
- 6- أداء حلية الأربيجيو في اليد اليسري في م(45)،(101) ويتطلب لأدائها اتباع نفس الإرشادات كما في شكل رقم(2) من الأغنية الأولي.
- 7- أداء حلية الأتشيكتورا في اليد اليسري في م (72) بنغمات هارمونية مزدوجة علي مسافة أوكتاف ويتطلب لأدائها :
- اتباع نفس إرشادات عزف الحلية كما في شكل رقم(4) من الأغنية رقم(1).
 - إطالة العزف لاستخدام مصطلح كورونا كما في الشكل التالي:



شكل رقم (14) يوضح أداء حلية الأتشيكتورا في اليد اليسري في م (72)

- 8- أداء حلية الأبوجاتورا لنغمتين متتاليتين في اليد اليمني في م (87) ويتطلب لأدائها:
- أن تاخذ الحلية نصف القيمة الزمنية من الزمن الأصلي للنغمة التي تليها ثم ترتكز عليها.
 - عزف نغمات اليد اليسري في مفتاح صول لاستخدام مصطلح L.H. كما في الشكل التالي:



شكل رقم (15) يوضح أداء حلية الأبوجاتورا لنغمتين متتاليتين في اليد اليمني في م (87) من الأغنية رقم(2)

9- آداء تألف هارموني من خمس نغمات ممتدة برباط زمني باليد اليمنى يصاحبه تألف هارموني من ثلاث نغمات ممتدة في اليد اليسرى باستخدام حلية الأربيجيو مع لحن داخلي في اليد اليمنى يعزف باليد اليسرى في م(101-103) كما في الشكل التالي :



شكل رقم(16) يوضح آداء تألفات هارمونية ممتدة في اليدين مع عزف لحن داخلي من الأغنية رقم(2)

ويتطلب لأدائه:

- آداء حلية الأربيجيو في اليد اليسرى باتباع نفس إرشادات شكل رقم (2) من الأغنية رقم(1).
- استخدام الدواس في بداية المازورة للحفاظ الرباط الزمني في نغمات تألف اليد اليمنى و اليسرى.
- عزف نغمة (لا1)،(سي1) في اليد اليمنى بالإصبع الأول حتي يثني آداء باقي نغمات التألف.
- عزف نغمات الصوت الداخلي لليد اليسرى في م(102) كمسافات هارمونية مزدوجة مع لحن اليد اليمنى رغم استخدام مصطلح L.H ، وذلك لتسهيل الأداء لعازف البيانو والمساعدة علي الحفاظ علي امتداد صوت التألف الهارموني في صوت الباص باليد اليسرى.
- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة العزف.

الإرشادات العامة لعازف البيانو المصاحب

- 1- العزف بروح إيقاع الفالس المليء بالحيوية والمرح لاستخدام مصطلح festoso في م(1) الذي يعني المرحة والتأكيد علي نفس روح الأداء باستخدام مصطلح con brio في م(5) الذي يعني النشاط والحماس ، ثم الإبتهاج والفرح باستخدام مصطلح giojoso والذي يتبعه مصطلح colla voce والتي تعني اتباع عازف البيانو للمغني في الأداء ، ويدعم هذا الإحساس مصطلحات الأداء بعزف متوسط القوة mf في بداية الأغنية ثم التدرج من من الخفوت إلي القوة cresc في م(4)،(5).
- 2- استخدام الدواس من بداية الأغنية وبنفس الطريقة طوال الأغنية لاستخدام مصطلح with Pedal في بداية مازورة رقم (1).
- 3- العزف بآداء متدرج في الخفوت في بداية الغناء لاستخدام decresc في م(8).
- 4- مراعاة الإطالة في الزمن لاستخدام مصطلح كورونا في اليدين في م(32)(72).

- 5- مراعاة التسارع في الأداء قليلاً في م(65) لاستخدام Accel والإستمرار حتي الرجوع إلي السرعة الأصلية في م(73) لاستخدام Atempo .
- 6- مراعاة التباين في الأداء من قوي جداً FF إلي خافت جداً PP في م(72)،(73).
- 7- الإنتباه إلي عزف النغمات المدونة في مفتاح صول في م(87) باليد اليسري لوجود مصطلح L.F .
- 8- مراعاة التسريع في الأداء شيئاً فشيئاً من م(97) لاستخدام poco Accel ثم الزيادة في الإسراع في م (104) لاستخدام Accel ويليها الإسراع أيضاً في نهاية الأغنية في م (109) لاستخدام stretto .
- 9- إنتباه عازف البيانو إلي تغيير المفاتيح من مفتاح فا إلي مفتاح صول في م(109) ثم الرجوع إلي مفتاح فا مرة أخرى في م (112) .
- 10- العزف علي مسافة اوكتاف لأعلي في اليد اليمني في م(111) لوجود علامه ∞..... .
- الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحب البيانو للأغنية
- 1- تبدأ الأغنية بمقدمة لعازف البيانو عبارة عن 7 موازير فيجب الإنتباه لدخول المغني في الوحدة الثانية من م (8) وخاصة أن بدايتها لعازف البيانو رباط زمني ممتد من م (7) فلا بد من إشارة البدء من عازف البيانو المصاحب للبداية الصحيحة . ويكرر هذا في بداية الغناء في م(16) أيضاً.
- 2- إنتباه عازف البيانو للرباط الزمني الممتد في الغناء من م(23): م(28) فلا بد من الحساب الدقيق لمدة هذا الرباط حتي يحدث أي خطأ الأداء .
- 3- إنتباه عازف البيانو لبداية الغناء في الوحدة الثانية من م (32) لوجود عدد من السكتات من م(28) إلي بداية الوحدة الأولى من م(32) وهذا ما قد يحدث تشتت وخصوصاً في وجود الرباط الزمني قبله من م(23): م(28) فلا بد من تدقيق في زمن الكسوت والإتفاق علي إشارة البدء من قبل عازف البيانو المصاحب للمغني لبداية الغناء في م (32) .
- 4- مراعاة الإطالة في الزمن لكل من عازف البيانو والمغني في بداية الغناء في م (32) لاستخدام مصطلح كورونا ☺ .
- 5- الإنتباه إلي تسريع الغناء في بداية م(65) لاستخدام مصطلح Accel مع استخدام حلية التريل في الغناء علي نغمات ممتدة حتي بداية م(72) فلا بد لعازف البيانو التركيز من انتهاء الحليات وخصوصاً لإنهاء الغناء بإطاله في الزمن ☺ وأيضاً في لحن عازف البيانو

استعداداً للرجوع للسرعة الأصلية في م(73) ويعطي المغني هنا إشارة الرجوع إلى السرعة الأصلية مرة أخرى.

6- التركيز لكل من المغني وعازف البيانو لبداية الغناء في م(73) وخاصة بعد إطالة الزمن في م(72) والرجوع للسرعة الأصلية في م(73) A tempo .

7- إنتباه عازف البيانو إلى تسريع الغناء في م(97)، م(104) لاستخدام poco accel . وفي م(109) لاستخدام stretto .

8- إنتباه كل من المغني وعازف البيانو إلى حساب الزمن جيداً لاستخدام المغني الرباط الزمني الممتد من م(105) : م(111) علي النصف الأول من كلمة "chaffing" في الغناء ويتم تكلمة النصف الثاني (fing) علي حلية الأتشيكاتورا في م(112) مما قد يسبب بعض التشتت، فلا بد من التركيز الشديد بين الطرفين وخصوصاً عند أداء الحلية لأنها نهاية الأغنية .

❖ الأغنية الثالثة رقم (5) من ألبوم " أغاني لفاتة صغيرة " (تناسب الفرقة الثانية)

❖ الأغنية:

- اسم الأغنية : ليلة سعيدة أيتها النجوم الصغيرة Good Night, My Little Stars

- مؤلف الأغنية : ليزا ليان

- ملحن الأغنية : ليزا ليان

- كلمات الأغنية:

أشعر بالنعاس الشديد لقد استيقظت مع شروق الشمس،
والساعة الهولندية القديمة على الدرج قد دقت الواحدة للتو.

ليلة سعيدة، أيتها النجوم الصغيرة، ليلة سعيدة، كيف تلمعين وتحققين وتراقبين!
أعلم أنه وقت متأخر جداً، جداً، ليلة سعيدة، أيتها النجوم الصغيرة هناك في السماء.

نسيم الليل يهب عبر نافذتي؛ سأزحف إلى سريرى الأبيض الصغير.
لن يكون لديك سوى وقتٍ لتتألّئي مرتين قبل أن أغفو سريعاً.

ليلة سعيدة، أيتها النجوم الصغيرة هناك في السماء، ليلة سعيدة!

❖ التحليل البنائي:

- السلم : مي^b/الكبير - لا^b / الكبير - الميزان : $\frac{4}{4}$

- السرعة : بقليل من البطئ un poco ritenuto - الطول البنائي : 43 مازورة

- النطاق الصوتي :  - طابع الأغنية : حالم وغنائي هادئ

- الصيغة: ثنائية بسيطة + كودا A B + coda

الفكرة الأولى A : من م (1) : م³(29) قفلة تامة في سلم لا ^b/ الكبير .

الفكرة الثانية B : من م (29)4 : م²(37) قفلة تامة في سلم لا ^b/ الكبير .

كودا Coda : من م (37)³ : م(43) قفلة تامة في سلم لا ^b/ الكبير .

❖ التحليل العزفي:

- وصف المصاحبة

مصاحبه حالمة تتناسب مع طابع الأغنية تعتمد علي الأريجيات والهارمونيات التي تعد لحن الغناء حيث تعزف نفس اللحن في صوت السوبرانو لها تلعب حليات التريل والأريجيو دور كبيراً في إثراء اللحن حيث تعطي إحساس الليلة السعيدة الحاملة في حوار بين الغناء وعازف البيانو مع مغازلة النجوم قبل الذهاب إلي النوم .

- الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب والإرشادات اللازمة لتذليلها

1- آداء نغمات أريجبية متتالية تبدأ من م (1) في اليد اليسري ثم اليد اليمني في قوس لحني متصل legato تنتهي بنغمة تعزف بنبر قوي > ثم نغمة ممتدة بالرباط الزمني تعزف بإطاله في الزمن لاستخدام كورونا في بداية م(3) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (17) يوضح آداء نغمات أريجبية متتالية بين اليدين من الأغنية رقم(3)

ويتطلب لأدائها :

- آداء باستقلالية من الأصابع للنغمات الأريجبية مع الحفاظ علي العزف باتصال لوجود قوس لحني متصل يربط النغمات من اليد اليسري إلي اليمني .
- العزف بقوة من الرسغ لنغمة (دو²) لاستخدام النبر القوي > normal Accent marcato
- الحفاظ علي آداء النغمة الممتدة بالرباط الزمني إطاله الزمن في نهايتها لاستخدام الكورونا .
- مراعاة استخدام الدواس في بداية العزف لاستخدام with pedal في م (1) .
- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثه لتسهيل العزف .

- 2- آداء تآلفات هارمونية بنغمات ممتدة بالرباط الزمني في اليد اليسري من م(1) : م(4) مع إطالة العزف لاستخدام الكورونا في م(3) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (18) يوضح آداء تآلفات هارمونية بنغمات ممتدة بالرباط الزمني في اليد اليسري من الأغنية رقم(3)

ويتطلب لأدائها :

- عدم ترك نغمات طوال الأربع موازير وحساب الزمن جيداً حتي لا يحدث أي تشتت.
 - إطالة الزمن في م(3) لاستخدام كورونا.
 - مراعاة استخدام الدواس في بداية العزف لاستخدام with pedal في م (1) .
- 3- آداء حلية الأتشيكتورا يليها حلية التريل منتهية بحلية أبوجاتورا علي نغمة واحدة تنتهي بمسافة الخامسة في اليد اليمنى في م(6) كما في الشكل التالي:



شكل رقم(19) يوضح آداء حلية الأتشيكتورا يليها حلية التريل منتهية بحلية أبوجاتورا من الأغنية رقم(3)

ويتطلب لأدائها :

- آداء النغمات بدون نبر كما في الشكل السابق وبنفس الترتيب حيث نعزف التريل بداية من نغمة الأتشيكتورا.
- إنتهاء العزف بنغمات الأبوجاتورا ثم نغمة (فا¹) .
- مراعاة أن تأخذ الحليات زمنها كاملاً وألا تزيد حتي لا تطغي علي زمن السكتات في باقي المازورة .

- 4- آداء حلية الأربيجيو بين اليدين في م (9) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (20) يوضح آداء حلية الأربيجيو بين اليدين في م (9) من الأغنية رقم(3)

ويتطلب لأدائها نفس إرشادات شكل رقم (2) من الأغنية رقم(1)

5- أداء نغمة مفردة في الباص ممتدة بالرباط الزمني وباستخدام علامه ∞ وعلي مسافة أوكتاف من باقي نغمات اليد اليسري في م (11) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (21) يوضح أداء نغمة مفردة في الباص ممتدة بالرباط الزمني من الأغنية رقم (3)

ويتطلب لأدائها:

- عزف النغمة الممتدة باستخدام الدواس حتي يستطيع العازف استكمال عزف باقي نغمات اليد اليسري بدون انقطاع في الصوت وخصوصاً مع استخدام قوس لحني متصل legato بين اليدين في العزف.

- عزف النغمة علي مسافة أوكتاف أسفل لاستخدام علامه ∞ .

6- أداء لحن سلمي وبه قفزات يتخلله صوت داخلي من نغمات مفردة ومسافات هارمونية مزدوجة في قوس اتصال واحد في اليد اليمني في م (15) كما في الشكل التالي:



شكل رقم (22) يوضح أداء لحن سلمي وبه قفزات يتخلله صوت داخلي في م (15) من الأغنية رقم (3)

ويتطلب لأدائها:

- عزف النغمات السلمية بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات.
- توضيح أداء نغمات اللحن السلمي في صوت السوبرانو مع عزف نغمات الصوت الداخلي ولكن بأداء خافت حتي لا يطغي علي اللحن الأساسي وخصوصاً أن لحن السوبرانو هو نفس لحن المغني وويدعمه حتي لا يتشتت.
- الحفاظ علي الأداء المتصل لاستخدام قوس الإتصال .
- الإلتزام بالترقيم المقترح لتسهيل العزف.

7- آداء إيقاع الثلثية مقابل البلاش يليه نغمات مفردة بآداء منقطع ثم تآلف هارموني بإطاله الزمن لاستخدام كورونا و قوس لحني متصل في اليد اليمنى في م (40)، (41) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (23) يوضح آداء إيقاع الثلثية مقابل البلاش يليه نغمات مفردة من الأغنية رقم (3)

ويتطلب لأدائه :

- التدريب علي آداء الثلثية ثم البلاش بالتوالي حتي إتقان العزف
- العزف بآداء المنقطع و أن تأتي الحركة من أعلى الى أسفل بوزن ثقل الذراع وباستدارة كاملة من أصابع اليد، ويكون الساعد والذراع في وضع متوازن وغير مشدود .وأن تاخذ كل نغمة نصف قيمتها الزمنية .
- إطاله الزمن في عزف التآلف الهارموني في بداية م (41)
- 8- آداء مسافات هارمونية باستخدام القوس اللحني slur في اليدين مع ظهور علامه ∞ في اليد اليمنى في م (42)، (43) كما في الشكل التالي :



شكل رقم (24) يوضح آداء مسافات هارمونية باستخدام القوس اللحني slur من الأغنية رقم (3)

ويتطلب لأدائها :

- النبر القوي علي النغمتين في أول القوس اللحني ثم العزف بشكل خافت للنغمتين في آخر القوس اللحني في اليدين ورفع اليد بخفة بعد انتهاء علامة الكورونا .
- العزف أوكتاف أعلي في نغمات اليد اليمنى لاستخدام ∞..... .
- إطاله الزمن في العزف لاستخدام كورونا .

- الإرشادات العامة لعازف البيانو المصاحب

1- نلاحظ في هذه الأغنية استخدام متنوع للسرعات ففي البداية نجد العزف بإبطاء طفيف للسرعة حيث مقدمة البيانو قبل بداية الغناء لاستخدام *un poco ritenuto* ثم العزف بآداء خافت مع قليل من الحرية في الإيقاع والتعبير ف م (3) حيث استخدم مصطلح *P un poco ad lib* وهذا يعني إعطاء العازف بعض الحرية في التعبير ولكن بما لا يضر بالنية الأساسية للحن .

2- استخدام الدواس من بداية الأغنية وبنفس الطريقة طوال الأغنية لاستخدام مصطلح *with Pedal* في بداية مازورة رقم (1).

3- الإنتباه إلى تغيير السلم من مي^b / الكبير إلى لا^b / الكبير .

4- الإنتباه إلى تغيير المفتاح من فا إلى صول في م (12) ثم الرجوع إلى مفتاح فا في م (20) ثم إلى مفتاح صول مرة أخرى في م (25) والرجوع إلى مفتاح فا في م (28)، وفي نهاية الأغنية في م (42) يتغير إلى مفتاح صول بلا رجعه.

5- التباطؤ في السرعة لاستخدام *rall* في م (11) ثم العودة لسرعة معتدلة *moderato* في م (13) .

6- الإبطاء التدريجي في العزف في نهاية م (20) لاستخدام *poco Allargando* حيث يعني إضفاء إحساس درامي ولكنه خفيف، لإبراز المقاطع المهمة في الأغنية. والرجوع للسرعة الأصلية في نهاية م (24) لاستخدام *a tempo* .

7- الإبطاء في السرعة في م (39) إلى نهاية الأغنية مع استخدام إطالة الزمن كورونا في (41)، (42)، (43).

8- العزف بآداء خافت *p* في بداية مقدمة عازف البيانو وأيضاً في بداية الغناء.

9- العزف بتدرج في شدة الصوت في م (8)، (9) ثم الرجوع إلى الآداء الخافت جداً *pp* في م (12) .

10- العزف بتدرج في شدة الصوت في م (20) *poco cresc* ثم الآداء بالتدرج في شدة الخفوت *decresc* في م (23) مع إطالة العزف لاستخدام كورونا في م (24).

11- العزف بآداء خافت جداً *pp* في م (36) ثم آداء خافت جداً *ppp* في م (38) يليه آداء متناهي في الخفوت *pppp* في نهاية الأغنية في م (42)، (43).

12- العزف لمسافة أوكتاف أعلي لاستخدام ∞..... مع إطالة الزمن لاستخدام كورونا .

- الإرشادات الخاصة بأسلوب آداء مصاحب البيانو للأغنية

- 1- تبدأ الأغنية بمقدمه بسيطة من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خصوصاً مع الأربيجيات بين اليدين المتزامنة مع التآلفات الهارمونية في اليد اليسرى ، ويجب الإنتباه لبداية الغناء واختلاف السرعة التي كان يعزف بها المقدمة واتباع المغني في سرعته وأن يعطي عازف البيانو المصاحب إشارة بداية الغناء للمغني في م(3).
- 2- إنتباه عازف البيانو إلي سكوت المغني في بداية م(11) يتبعه إطاله في السكوت لاستخدام كورونا علي السكته في م (12) ورجوعه للغناء بعدها في نهاية م (12) فلا بد من التركيز جيداً للطرفين للحصول علي البداية الصحيحة بينهم في بداية المقطع الغنائي الجديد وأن يعطي عازف البيانو المصاحب إشارة بداية الغناء في م(12) .
- 3- ملاحظة أن هناك بعض البدايات للمقاطع غنائية تكون في نهاية مازوة كما في م (6)،(12)،(16)،(20)،(24) فلا بد من الإنتباه من عازف البيانو أثناء مصاحبته للغناء أن تكون بدايته صحيحة مع المغني.
- 4- ملاحظة أن هناك بعض الأجزاء في الغناء تشترك مع عازف البيانو في نغمة السوبرانو وهذا ما يدعم المغني هارمونياً ويساعده علي عدم نسيان لحنه وعدم التشتيت.
- 5- قبل بداية الغناء في نهاية م (24) نجد إطاله الزمن لعازف البيانو فلا بد من الإتفاق مع المغني علي إشارة بدء يعطيها عازف البيانو المصاحب له حتي لا يسبقه المغني ويبدأ دون المصاحب .
- 6- انتباه كل من المغني والعازف المصاحب الانتباه في م(39) حيث يتم إبطاء الغناء يتبعه توقف (سكته) باستخدام الكورونا في الأداء الصوتي، وكذلك للعازف المصاحب. لذا، من الضروري التنسيق بينهما عند استئناف الغناء في نهاية م (41)، حيث يتوقف العازف المصاحب مؤقتاً، ثم يشارك كلاهما في الأداء مع بداية م (42) لضمان التوافق الموسيقي بينهما.

نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة التحليلية العزفية لثلاثة من أغاني ألبوم "أغاني لفاتة صغيرة" للمؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان من حيث: (وصف المصاحبة - الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب والإرشادات اللازمة لتذليلها - الإرشادات العامة لعازف البيانو المصاحب - الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغنية)، سوف تقوم الباحثة بالإجابة على أسئلة البحث علي النحو التالي :-

* السؤال الأول : ما السمات العامة لأسلوب أداء مصاحبة البيانو عند المؤلفة الإنجليزية ليزا ليمان؟

استطاعت الباحثة التعرف علي السمات العامة لأسلوب أداء مصاحبة البيانو عند المؤلفة ليزا ليمان من خلال التحليل العزفي والبنائي للأغاني "عينة البحث" وقد جاءت كالتالي:

- 1- إعطاء أهمية كبيرة لدور البيانو كمشارك تعبيرى يستخدم لتعزيز الجو الدرامي لكلمات الأغنية ويصف المشهد كما كتبه المؤلف، فنجد في بعض الأجزاء توقف المغني عن الغناء وإعطاء اللحن للبيانو فقط وكأنه يتابع الغناء بمفرده دون مغني.
- 2- استغلال الهارموني للتعبير عن حاله العامة وطابع الأغنية وليس فقط لدعم اللحن الأساسي للأغنية ، فنجد التحول من مقام إلي مقام للتعبير عن الحزن أو الفرح .
- 3- عدم اقتصار المصاحبة علي دعم الخط اللحني للمغني فقط بل تساهم في تقديم الطابع للنص الدرامي، فنجد مقدمة قصيرة تمهد لدخول المغني وتمهد أيضاً المستمع للطابع العام للأغنية .
- 4- استخدام المصاحبة علي شكل حوار بين عازف البيانو المصاحب والمغني وليس فقط أحياناً هارمونية تساند للمغني فقط واللحن الأساسي.
- 5- استخدام واسع للحليات الموسيقية وخاصة حلية الأربيجيو والتي كانت تستخدم كجزء من اللحن الأساسي للتعبير عن المرح أو تمايل الزهور وليس لمجرد زخرفة اللحن.
- 6- ظهر تأثر المؤلفة ليزا ليمان في ألحان المصاحبة بالمدرسة الرومانتيكية المتأخرة حيث التعبير العاطفي والهارموني المكثف مع الإنسيابية في الخطوط اللحنية ودمج ذلك مع النماذج الإيقاعية البسيطة .

* السؤال الثاني : ما الصعوبات العزفية التي تواجه عازف البيانو المصاحب في المؤلفات الغنائية عينة البحث؟ وما الإرشادات اللازمة لتذليل هذه الصعوبات؟

قامت الباحثة بالرد علي السؤال الثاني في الإطار التطبيقي من خلال التحليل العزفي للأغاني عينة البحث وتحديد الصعوبات العزفية بها وجاءت أهم هذه الصعوبات والإرشادات اللازمة لتذليلها كما يلي:

*** الأغنية الأولى:**

1- آداء لحن في صوت السوبرانو يدعمه تألفات ثلاثية في اليدين وتلعب نغمات السوبرانو هذه نفس نغمات لحن المغني وباستخدام قوس لحني متصل legato مع تثبيت بعض النغمات الداخلية ويتطلب لآدائه :

- عزف نغمات التألف بقوة لمس واحدة بحيث لا يطغي صوت إحدي النغمات علي الأخرى.
 - مراعاة إظهار نغمات صوت السوبرانو حيث أنها اللحن الأساسي للأغنية.
 - الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لتسهيل العزف بآداء لحني متصل .
- 2- آداء حلقة الأربيجيو على تألفات ذات مسافات واسعة: التي ظهرت بكثرة في اليد اليسري في رقم (2)، (11)، (13)، (23) وفي اليد اليمني واليسري معاً في م (24) ويتطلب لآدائها :
- بداية العزف من النغمة الأغظ إلي النغمة الأحد
 - عدم إغفال أي نغمة من نغمات التألف ، وإعطاء كل نغمة نفس القوة والوزن مع رفع اليد بعد إنتهاء زمن الحلقة مباشرة حتى لا يؤثر علي زمن الإيقاع الذي يليه في المصاحبه أو لحن الغناء .

3- آداء تألف هارموني باستخدام ايقاع الروند في اليدين تتغير فيه النغمة الوسطي باستخدام ايقاع بلانش وباستخدام القوس اللحن القصير slur في مازورة رقم (6)، (14) ويتطلب لآدائه :

تُعرف الثلاث نغمات معاً بقوة واحدة ثم ترك نغمة أول بلانش وعزف النغمة الثانية مع مراعاة تثبيت النغمتين علي ايقاع الروند وعدم تركهم.

4- آداء تألفات هارمونية متتالية بينها مسافات واسعة بآداء متصل في اليد اليسري كما في م (19). ويتطلب لآدائها:

- استخدام الدواس كما تم الإشارة له في بداية الأغنية حتي يتثني للعازف الحفاظ علي الآداء المتصل في العزف.
- عزف التألف بطريقة الأربيجيو لاستخدام المسافات الواسعة بين نغمات التألف وصعوبة عزفها هارمونياً.
- الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة العزف.

5- آداء حلية التريل باستخدام إيقاع البلانش في اليد اليمنى والتي تنتهي بحلية أتشيكاتورا في م رقم (19)،(20) ، وفي م (21)،(22) ويتطلب لآدائها : عزف النغمة الأولي ثم الثانية بشكل منتظم وبدون نبر قوي علي أي منهما في انسيابية حتي تنتهي زمن النوتة الأساسية .

6- آداء أوكتافات هارمونية باستخدام إيقاع غير منتظم "الثلثية" في زمن البلانش في اليد اليمنى في م(26) ويتطلب لآدائها :

- التدريب عليها إيقاعيا على سطح خشبي، بحيث تؤدي اليد اليمنى إيقاع الثلثية واليد اليسرى إيقاع بلانش، ثم التدريب بالعزف و بالتبادل للإحساس بزمن البلانش ثم عزف الثلثية ببساطه بعد اتقان زمنها .

* الأغنية الثانية

1- آداء نغمة ممتدة علي إيقاع البلانش المنقوط في اليد اليمنى باستخدام النبر القوي >

normal Accent marcato يليها تآلف هارموني ثلاثي علي بعد السادسة ونغمات

هارمونية باستخدام الرباط الزمني في م رقم(1-4) ويتطلب لآدائها :

- الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة الأداء .
- الإلتزام باستخدام الدواس كما هو مدون في أول المازورة للمساعدة علي إمتداد صوت البلانش المنقوط في اليد اليمنى حيث أن بعد مسافة السادسة مع التآلف الهارموني الذي يليه لا تسمح بالعزف المتصل الغنائي إلا باستخدام الدواس .
- الضغط بقوة متساوية علي نغمات التآلفات الهارمونية .

2- آداء نغمات ممتدة باستخدام الرباط الزمني في الباص في اليد اليسرى مع عزف لحن في الصوت الداخلي من نغمات مفردة في م (19)،(20) ويتطلب لآدائها :

- استخدام الدواس لاستمرار امتداد نغمة صوت الباص وسهولة عزف الصوت الداخلي بآداء متصل دون انقطاع.

- عدم ترك النغمة حتي انتهاء المازورتين وإعطاء النغمة حقها كاملاً.

3- آداء نغمات ممتدة في صوت السوبرانو في اليد اليمنى يتخللها صوت داخلي من نغمات

هارمونية في الصوت الداخلي كما في م(39)،(40) ويتطلب لآدائها :

- الإلتزام باستخدام الدواس كما هو مدون في بداية الأغنية .
- عزف النغمات المزدوجة للصوت الداخلي في اليد اليمنى بقوة لمس واحدة.
- الإلتزام بعدم ترك نغمة السوبرانو حتي بداية المازورة التالية لاستخدام الرباط الزمني.

- 4- أداء حلية الأبوجاتورا لنغمتين متتاليتين في اليد اليمني في م (87) ويتطلب لآدائها:
- أن تأخذ الحلية نصف القيمة الزمنية من الزمن الأصلي للنغمة التي تليها ثم ترتكز عليها.
 - عزف نغمات اليد اليسري في مفتاح صول لاستخدام مصطلح L.H.
- 5- أداء تألف هارموني من خمس نغمات ممتدة برباط زمني باليد اليمني يصاحبه تألف هارموني من ثلاث نغمات ممتدة في اليد اليسري باستخدام حلية الأربيجيو مع لحن داخلي في اليد اليمني يعزف باليد اليسري في م (101-103) ويتطلب لآدائه:
- أداء حلية الأربيجيو في اليد اليسري باتباع نفس إرشادات شكل رقم (2) من الأغنية رقم (1).
 - استخدام الدواس للحفاظ الرباط الزمني في نغمات تألف اليد اليمني و اليسري.
 - عزف نغمة (لا₁)، (سي₁) في اليد اليمني بالإصبع الأول حتي يثني أداء باقي نغمات التألف.
 - عزف نغمات الصوت الداخلي لليد اليسري في م (102) كمسافات هارمونية مزدوجة مع لحن اليد اليمني رغم استخدام مصطلح L.H. ، وذلك لتسهيل الأداء لعازف البيانو والمساعدة علي الحفاظ علي امتداد صوت التألف الهارموني في صوت الباص باليد اليسري.
 - الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لسهولة العزف.

* الأغنية الثالثة

- 1- أداء نغمات أربيجية متتالية تبدأ من م (1) في اليد اليسري ثم اليد اليمني في قوس لحني متصل legato تنتهي بنغمة تعزف بنبر قوي > ثم نغمة ممتدة بالرباط الزمني تعزف بإطاله في الزمن لاستخدام كورونا  في بداية م (3) ويتطلب لآدائها :
- أداء باستقلالية من الأصابع للنغمات الأربيجية مع الحفاظ علي العزف باتصال لوجود قوس لحني متصل يربط النغمات من اليد اليسري إلي اليمني .
 - العزف بقوة من الرسغ لنغمة (دو²) لاستخدام النبر القوي > normal Accent marcato
 - الحفاظ علي أداء النغمة الممتدة بالرباط الزمني إطاله الزمن في نهايتها لاستخدام الكورونا.
 - مراعاة استخدام الدواس في بداية العزف لاستخدام with pedal في م (1) .
 - الإلتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة لتسهيل العزف.
- 2- أداء تألفات هارمونية بنغمات ممتدة بالرباط الزمني في اليد اليسري من م (1) : م (4) مع إطاله العزف لاستخدام الكورونا في م (3) ويتطلب لآدائها :
- عدم ترك نغمات طوال الأربع موازير وحساب الزمن جيداً حتي لا يحدث أي تشتت.
 - إطاله الزمن في م (3) لاستخدام كورونا.

- مراعاة استخدام الدواس في بداية العزف لاستخدام with pedal في م (1) .
- 3- آداء نغمة مفردة في الباص ممتدة بالرباط الزمني وباستخدام علامه ∞ وعلي مسافة أوكتاف من باقي نغمات اليد اليسري في م (11) ويتطلب لآدائها:
- عزف النغمة الممتدة باستخدام الدواس حتي يستطيع العازف استكمال عزف باقي نغمات اليد اليسري بدون انقطاع في الصوت وخصوصاً مع استخدام قوس لحني متصل legato بين اليدين في العزف.
- عزف النغمة علي مسافة أوكتاف أسفل لاستخدام علامه ∞
- 4- آداء لحن سلمى وبه قفزات يتخلله صوت داخلي من نغمات مفردة ومسافات هارمونية مزدوجة في قوس اتصال واحد في اليد اليمني في م (15) ويتطلب لآدائها:
- عزف النغمات السلمية بعمق من خلال الأصابع وعدم الفصل بين النغمات.
- توضيح آداء نغمات اللحن السلمى في صوت السوبرانو مع عزف نغمات الصوت الداخلي ولكن بآداء خافت حتي لا يطغى علي اللحن الأساسي وخصوصاً أن لحن السوبرانو هو نفس لحن المغني وويدعمه حتي لا يتشتت.
- الحفاظ علي الآداء المتصل لاستخدام قوس الإتصال .
- الإلتزام بالترقيم المقترح لتسهيل العزف.
- 5- آداء إيقاع الثلثية مقابل البلانش يليه نغمات مفردة بآداء متقطع ثم تألف هارموني بإطاله الزمن لاستخدام كورونا و قوس لحني متصل في اليد اليمني في م (40)،(41) ويتطلب لآدائه :
- التدريب علي آداء الثلثية ثم البلانش بالتوالي حتي إتقان العزف
- العزف بآداء المتقطع و أن تأتى الحركة من أعلى الى أسفل بوزن ثقل الذراع وباستدارة كاملة من أصابع اليد، ويكون الساعد والزرع في وضع متوازن وغير مشدود .وأن تاخذ كل نغمة نصف قيمتها الزمنية مع إطاله الزمن في عزف التألف الهارموني في بداية م(41)
- 6- آداء مسافات هارمونية باستخدام القوس اللحني slur في اليدين مع ظهور علامه ∞ في اليد اليمني في م(42)،(43) ويتطلب لآدائها :
- النبر القوي علي النغمتين في أول القوس اللحني ثم العزف بشكل خافت للنغمتين في آخر القوس اللحني في اليدين ورفع اليد بخفة بعد انتهاء علامة الكورونا .
- العزف أوكتاف أعلى في نغمات اليد اليمني لاستخدام ∞

* **السؤال الثالث:** ما الإرشادات اللازمة لعازف البيانو المصاحب للوصول لأسلوب أداء صحيح لمصاحبة المؤلفات الغنائية عينة البحث؟

قامت الباحثة بالرد علي السؤال الثالث في الإطار التطبيقي من خلال التحليل العزفي للأغاني عينة البحث وتحديد الإرشادات الخاصة بأسلوب أداء مصاحبة البيانو للأغنية.

* **الأغنية الأولى**

- 1- **تبدأ الأغنية بمقدمة بسيطة** من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خاصة مع وجود حلية الأريجييو في اليد اليسري والتآلفات الهارمونية في اليدين ولذلك يجب بعد عزف المقدمة أن ينتبه عازف البيانو المصاحب إلي تبطئي السرعة وأن يعطي إشارة بداية الغناء للمغني والعزف بصوت خافت حتي لايطغي صوت البيانو علي الغناء .
- 2- **يتضمن الجزء الخاص بالمغني به بعض النماذج اللحنية** التي تتكرر خلال الأغنية مع اختلاف الكلمات وأسلوب أداء صوت الغناء مما يتطلب من العازف المصاحب الإنتباه عند مساندة المغني أثناء غناء الكلمات الجديده حتي لا يحدث اي تششت أو ارتباك قد يؤثر على الأداء .

- 3- **نلاحظ في معظم النماذج اللحنية في الأغنية** أن صوت السوبرانو لمصاحبة البيانو يعزف نفس اللحن وهذا ما ييسر للطرفين التركيز والتدعيم الهارموني للحن .

- 4- **ينتبه عازف البيانو في نهاية م(22)** حيث يبدأ المغني بالغناء في حين البيانو صامت فعليه أن يكون شديد التركيز في أنه سوف يبدأ العزف في بداية م(23) وبحلية الأريجييو وليس مع المغني وخصوصا مع تبطيء الأداء فلا بد من سماع الطرفين كلاهما البعض جيداً حتي لا يسبق أحدهما الآخر ويعطى المغنى هنا إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(23).

- 5- **الإنابة لتغيير السرعة في بداية م(26)** وآثناء دخول عازف البيانو بالمصاحبة بعد السكوت في اخر م (25) وبعزف الثلثية في اليد اليمني لذا فعليه التركيز وسماع المغني جيداً حتي يتماشي معه في نفس السرعة ويعطي هنا المغني إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(27) ولا بد من التدريب علي هذه الجزء جيداً والإتفاق علي السرعة مسبقاً حتي لا يعزف كل واحد منهم بسرعة مختلفة .

* الأغنية الثانية

- 1- تبدأ الأغنية بمقدمة لعازف البيانو عبارة عن 7 موازير فيجب الإنتباه لدخول المغني في الوحدة الثانية من م (8) وخاصة أن بدايتها لعازف البيانو رباط زمني ممتد من م (7) فلا بد من إشارة البدء من عازف البيانو المصاحب للبداية الصحيحة . ويكرر هذا في بداية الغناء في م(16) أيضاً.
- 2- إنتباه عازف البيانو للرباط الزمني الممتد في الغناء من م(23): م(28) فلا بد من الحساب الدقيق لمدة هذا الرباط حتي يحدث أي خطأ الأداء .
- 3- انتباه عازف البيانو لبداية الغناء في الوحدة الثانية من م (32) لوجود عدد من السكتات من م(28) إلي بداية الوحدة الأولى من م(32) وهذا ما قد يحدث تشتت وخصوصاً في وجود الرباط الزمني قبله من م(23): م(28) فلا بد من تدقيق في زمن الكسوت والإتفاق علي إشارة البدء من قبل عازف البيانو المصاحب للمغني لبداية الغناء في م (32) .
- 4- مراعاة الإطالة في الزمن لكل من عازف البيانو والمغني في بداية الغناء في م (32) لاستخدام مصطلح كورونا ☺ .
- 5- الإنتباه إلي تسريع الغناء في بداية م(65) لاستخدام مصطلح Accel مع استخدام حلية التريل في الغناء علي نغمات ممتدة حتي بداية م(72) فلا بد لعازف البيانو التركيز من انتهاء الحليات وخصوصاً لإنتهاء الغناء بإطاله في الزمن ☺ وأيضاً في لحن عازف البيانو استعداداً للرجوع للسرعة الأصلية في م(73) ويعطي المغني هنا إشارة الرجوع إلي السرعة الأصلية مرة أخرى.
- 6- التركيز لكل من المغني وعازف البيانو لبداية الغناء في م(73) وخاصة بعد إطاله الزمن في م (72) والرجوع للسرعة الأصلية في م(73) A tempo .
- 7- إنتباه كل من المغني وعازف البيانو إلي حساب الزمن جيداً لاستخدام المغني الرباط الزمني الممتد من م(105) : م(111) علي النصف الأول من كلمة "chaffing" في الغناء ويتم تكلمة النصف الثاني (fing) علي حلية الأنشيكاتورا في م(112) مما قد يسبب بعض التشتت، فلا بد من التركيز الشديد بين الطرفين وخصوصاً عند أداء الحلية لأنها نهاية الأغنية .

* الأغنية الثالثة

- 1- تبدأ الأغنية بمقدمه بسيطة من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خصوصاً مع الأريجيات بين اليدين المتزامنة مع التآلفات الهارمونية في اليد اليسري ،

- ويجب الإنتباه لبداية الغناء واختلاف السرعة التي كان يعزف بها المقدمة واتباع المغني في سرعته وأن يعطي عازف البيانوالمصاحب إشارة بداية الغناء للمغني في م(3).
- 2- إنتباه عازف البيانو إلي سكوت المغني في بداية م(11) يتبعه إطاله في السكوت لاستخدام كورونا علي السكته في م (12) ورجوعه للغناء بعدها في نهاية م (12) فلا بد من التركيز جيدا للطرفين للحصول علي البداية الصحيحة بينهم في بداية المقطع الغنائي الجديد وأن يعطي عازف البيانو المصاحب إشارة بداية الغناء في م(12) .
- 3- ملاحظة أن هناك بعض البدايات للمقاطع غنائية تكون في نهاية مازوة كما في م (6)،(12)،(16)،(20)،(24) فلا بد من الإنتباه من عازف البيانو أثناء مصاحبته للغناء أن تكون بدايته صحيحة مع المغني.
- 4- ملاحظة أن هناك بعض الأجزاء في الغناء تشترك مع عازف البيانو في نغمة السوبرانو وهذا ما يدعم المغني هارمونياً ويساعده علي عدم نسيان لحنه وعدم التشتيت.
- 5- قبل بداية الغناء في نهاية م (24) نجد إطاله الزمن لعازف البيانو فلا بد من الإتفاق مع المغني علي إشارة بدء يعطيها عازف البيانو المصاحب له حتي لا يسبقه المغني ويبدأ دون المصاحب .
- 6- انتباه كل من المغني والعازف المصاحب الانتباه في م(39) حيث يتم إبطاء الغناء يتبعه توقف (سكتة) باستخدام الكورونا في الأداء الصوتي، وكذلك للعازف المصاحب. لذا، من الضروري التنسيق بينهما عند استئناف الغناء في نهاية م (41)، حيث يتوقف العازف المصاحب مؤقتاً، ثم يشارك كلاهما في الأداء مع بداية م (42) لضمان التوافق الموسيقي بينهما.

توصيات البحث

- 1- اثراء مكتبة كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان بالمدونات الموسيقية الخاصة بمصاحبة البيانو للغناء للمؤلفة ليزا ليماي لتكون في متناول دارسي البيانو في الكلية.
- 2- تشجيع دارسي البيانو في الكلية علي اختيار مؤلفات مؤلفات ليزا ليماي ضمن مناهج المصاحبة الخاصة بهم نظرا لتنوعها في المستوي التعليمي والأهداف التعليمية.

مصادر البحث

أولاً : المراجع العربية:

1- جابر عبد الحميد و أحمد خيرى كاظم : "مناهج البحث في التربية وعلم النفس"، دار النهضة العربية، القاهرة ، 2002م

ثانياً : المراجع الأجنبية :

- 2- Adler, Kurt: **"The art of accompanying and coaching"**:University Minnesota press, New York,1976.
- 3- Banfield, Stephen: **"Grove Music Online"**: Oxford University Press,2001.
- 3-Banfield,Stephen: **"Sensibility and English Song"** : Critical Studies of the Early 20th Century, Cambridge University Press,1985.
- 4- Blom, Eric: **"Grove s Dictionary of music and musicians"**:Vol. 1, Macmillan :2, London, 1955.
- 5-Cohen, Aaron:**"International encyclopedia of women composers"**: New York Books & Music,USA,vol:1,1987.
- 6-Doe, John: **"The Role of Piano in Vocal Music"**, Oxford University Press, 2015.
- 7-Jenny Lind-Goldschmidt: **"The Musical Times"**, Musical Times Publications Ltd, November 1920.
- 8- Lehmann, Liza: **"The life of Liza Lehmann"**, London T.F. Unwin, LTD, Adelphi Terrace, 1919.
- 9- Pilkington,Michael: **"English Solo Song Guides to the Repertoire"**, Indiana University Press,1989.
- 10- Randel, Don Michael: **"The Harvard Concise Dictionary of Music and Musicians"**, Harvard College Press,U.S.A, 2002.
- 11- Rumboid, Ian: **"Through Composed"** ,The new Grove dictionary of music And Musician Second Edition, Volume 25, New York, Oxford University Press, 2001.
- 12- Stanly,Seadi: "The New Grove Dictionary of Music and Musicians":2th Ed, London, Macmillan Publishers,2001.
- 13- Starr ,Constance:**"The music road": A Journey in music reading-**book 2 for piano ,U.S.A,1999.

ثالثاً : المواقع الإلكترونية

<https://old.hellosimply.com/blog/piano-beginner/piano-accompaniment14->

ملحق البحث رقم (1)

إستمارة إستطلاع آراء الأساتذة المتخصصين و الخبراء

السيد الأستاذ الدكتور /

تحية طيبة وبعد،

تتشرف الباحثة /..... بقسم البيانو والمصاحبة في كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان باستطلاع رأي سيادتكم في مؤلفات أغاني ألجوم " أغاني لفاتة صغيرة " Song of A flapper عند المؤلفة ليزا ليماي في البحث التي تجريه الباحثة بعنوان: " أسلوب أداء مصاحبة البيانو في بعض المؤلفات الغنائية عند ليزا ليماي Liza Lehmann (1862 - 1914) " من حيث:

- 1- المستوي العزفي للخمس أغاني في الألبوم فيما يتناسب مع القدرات العزفية لدارسي مناهج مصاحبة البيانو في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان .
- 2- الإرشادات اللازمة لعازف البيانو المصاحب للوصول لأسلوب أداء صحيح لمصاحبة المؤلفات الغنائية عينة البحث. ونرجو من سيادتكم وضع علامة (√) في الخانة التي تبين رأي سيادتكم مع التكرم بإضافة مقترحاتكم إن وجد .

وتتقدم الباحثة بوافر الشكر والتقدير لحسن تعاونكم

رأي السادة الخبراء في المستوي العزفي للأغاني عينة البحث عند المؤلفة ليزا ليماي

رقم الأغنية	نموذج من الأغنية	المستوى العزفي	آراء الخبراء
1		تناسب الفرقة التحضيرية	
		تناسب الفرقة الأولى	
		تناسب الفرقة الثانية	10%
		تناسب الفرقة الثالثة	90%
		تناسب الفرقة الرابعة	
2		تناسب الفرقة التحضيرية	
		تناسب الفرقة الأولى	
		تناسب الفرقة الثانية	80%
		تناسب الفرقة الثالثة	20%
		تناسب الفرقة الرابعة	
3		تناسب الفرقة التحضيرية	
		تناسب الفرقة الأولى	
		تناسب الفرقة الثانية	

%70	تناسب الفرقة الثالثة		
%30	تناسب الفرقة الرابعة		
	تناسب الفرقة التحضيرية		4
	تناسب الفرقة الأولي		
	تناسب الفرقة الثانية		
%20	تناسب الفرقة الثالثة		
%80	تناسب الفرقة الرابعة		5
	تناسب الفرقة التحضيرية		
	تناسب الفرقة الأولي		
%70	تناسب الفرقة الثانية		
%30	تناسب الفرقة الثالثة		
	تناسب الفرقة الرابعة		

رأي السادة الخبراء الإرشادات اللازمة لعازف البيانو المصاحب للوصول لأسلوب أداء صحيح لمصاحبة المؤلفات الغنائية للأغاني عينة البحث

رقم الأغنية	نماذج من الأغنية	الإرشادات	آراء الخبراء	
			موافق	غير موافق
الأغنية الأولى رقم (1) من الألبوم		تبدأ الأغنية بمقدمة بسيطة من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خاصة مع وجود حلية الأربيجيو في اليد اليسرى والتآلفات الهارمونية في اليمين ولذلك يجب بعد عزف المقدمة أن ينتبه عازف البيانو المصاحب إلي تطبيق السرعة وأن يعطي إشارة بداية الغناء للمغني والعزف بصوت خافت حتي لا يغطي صوت البيانو علي الغناء .	√	
		النماذج للحنية في الأغنية أن صوت السوبرانو لمصاحبة البيانو يعزف نفس اللحن وهذا ما ييسر للطرفين التركيز والتدعيم الهارموني للحن .	√	

	√	ينتبه عازف البيانو في نهاية م(22) حيث يبدأ المغني بالغناء في حين البيانو صامت فعليه أن يكون شديد التركيز في أنه سوف يبدأ العزف في بداية م(23) وبحلية الأربيجيو وليس مع المغني وخصوصا مع تبطيه الأداء فلا بد من سماع الطرفين كلاهما البعض جيداً حتي لا يسبق أحدهما الآخر ويعطى المغنى هنا إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(23).		
	√	الإنتباه لتغيير السرعة في بداية م(26) وأثناء دخول عازف البيانو بالمصاحبة بعد السكوت في اخر م (25) وبعزف الثلثية في اليد اليمنى لذا فعليه التركيز وسماع المغني جيداً حتي يتماشى معه في نفس السرعة ويعطي هنا المغني إشارة البدء لعازف البيانو المصاحب في بداية م(27) ولابد من التدريب علي هذه الجزء جيداً وال إتفاق علي السرعة مسبقاً حتي لا يعزف كل واحد منهم بسرعة مختلفة .		
	√	تبدأ الأغنية بمقدمة لعازف البيانو عبارة عن 7 موازير فيجب الإنتباه لدخول المغني في الوحدة الثانية من م (8) وخاصة أن بدايتها لعازف البيانو رباط زمني ممتد من م (7) فلا بد من إشارة البدء من عازف البيانو المصاحب للبدء الصحيحة . ويكرر هذا في بداية الغناء في م(16) أيضاً.		الأغنية الثانية رقم (4) من الألبوم
	√	إنتباه عازف البيانو للرباط الزمني الممتد في الغناء من م(23): م(28) فلا بد من الحساب الدقيق لمدة هذا الرباط حتي يحدث أي خطأ الأداء .		

		إنتباه عازف البيانو لبداية الغناء في الوحدة الثانية من م (32) لوجود عدد من السكتات من م(28) إلي بداية الوحدة الأولى من م(32) وهذا ما قد يحدث تشتت وخصوصاً في وجود الرباط الزمني قبله من م(23): م(28) فلا بد من تدقيق في زمن الكسوت والاتفاق علي إشارة البدء من عازف البيانو المصاحب للمغني لبداية الغناء في م (32) .		
√		الإنتباه إلي تسريع الغناء في بداية م(65) لاستخدام مصطلح Accel مع استخدام حلية التريل في الغناء علي نغمات ممتدة حتي بداية م(72) فلا بد لعازف البيانو التركيز من انتهاء الحليات وخصوصاً لإنهاء الغناء بإطاله في الزمن وأيضاً في لحن عازف البيانو استعداداً للرجوع للسرعة الأصلية في م(73) ويعطي المغني هنا إشارة الرجوع إلي السرعة الأصلية مرة أخرى.		
√		التركيز لكل من المغني وعازف البيانو لبداية الغناء في م(73) وخاصة بعد إطاله الزمن في م (72) والرجوع للسرعة الأصلية في م(73) A tempo .		
√		إنتباه عازف البيانو إلي تسريع الغناء في م (97)، م (104) لاستخدام poco accel وفي م (109) لاستخدام stretto .		
√		إنتباه كل من المغني وعازف البيانو إلي حساب الزمن جيداً لاستخدام المغني الرباط الزمني الممتد من م(105) : م(111) علي النصف الأول من كلمة		

		"chaffing" في الغناء ويتم تكملة النصف الثاني (fing) علي حلية الأتشيكتورا في م(112) مما قد يسبب بعض التششت، فلايد من التركيز الشديد بين الطرفين وخصوصاً عند أداء الحلية لأنها نهاية الأغنية .		
√		تبدأ الأغنية بمقدمه بسيطة من مازورتين يؤديها عازف البيانو منفرداً يظهر فيها مهاراته العزفية خصوصاً مع الأربيجيات بين اليدين المتزامنة مع التآلفات الهارمونية في اليد اليسري ، ويجب الإنتباه لبداية الغناء واختلاف السرعة التي كان يعزف بها المقدمة واتباع المغني في سرعته وأن يعطي عازف البيانوالمصاحب إشارة بداية الغناء للمغني في م(3).		
√		إنتباه عازف البيانو إلي سكوت المغني في بداية م(11) يتبعه إطاله في السكوت لاستخدام كورونا علي السكتة في م (12) ورجوعه للغناء بعدها في نهاية م (12) فلايد من التركيز جيداً للطرفين للحصول علي البداية الصحيحة بينهم في بداية المقطع الغنائي الجديد وأن يعطي عازف البيانو المصاحب إشارة بداية الغناء في م(12) .		الأغنية الثالثة رقم (5) من الألبوم
√		ملاحظة أن هناك بعض الأجزاء في الغناء تشترك مع عازف البيانو في نغمة السوبرانو وهذا ما يدعم المغني هارمونياً ويساعده علي عدم نسيان لحنه وعدم التششت.		

√	قبل بداية الغناء في نهاية م (24) نجد إطلاله الزمن لعازف البيانو فلا بد من الإتفاق مع المغني علي إشارة بدء يعطيها عازف البيانو المصاحب له حتي لا يسبقه المغني ويبدأ دون المصاحب	
√	انتباه كل من المغني والعازف المصاحب الانتباه في م(39) حيث يتم إبطاء الغناء يتبعه توقف (سكتة) باستخدام الكورونا في الأداء الصوتي، وكذلك للعازف المصاحب. لذا، من الضروري التنسيق بينهما عند استئناف الغناء في نهاية م (41)، حيث يتوقف العازف المصاحب مؤقتاً، ثم يشارك كلاهما في الأداء مع بداية م (42) لضمان التوافق الموسيقي بينهما.	

ملحق البحث رقم (2) قائمة بأسماء الأساتذة الخبراء الذين أسدوا بأرائهم في إستثمارات استطلاع الآراء

الدرجة العلمية والقسم العلمي والكلية والجامعة	اسم الأستاذ
أستاذ بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان	أ.د/ أفكار رفاعي أحمد
أستاذ بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان	أ.د/ / أسماء محمد شومان
أستاذ بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان	أ.د/ يونس محمود بدر
أستاذ مساعد بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان	أ.د/ محمد طلعت عبد العاطي
أستاذ مساعد بقسم البيانو والمصاحبة-كلية التربية الموسيقية-جامعة حلوان	أ.م.د/ شيماء حمدي عبد الفتاح

ملخص البحث

أسلوب أداء مصاحبة البيانو في بعض المؤلفات الغنائية عند ليزا ليمان Liza Lehmann (1914 - 1862)

مقدمة البحث

تعد آلة البيانو من الآلات الأساسية في مصاحبة المؤلفات الموسيقية الغنائية ، حيث يقوم بدور جوهري في إثراء الأداء الفني وتعزيز الجوانب التعبيرية للموسيقى. بالإضافة إلى دعم اللحن والإيقاع والهارموني ، كما تسهم مصاحبة البيانو في دعم المغنى في المؤلفات الغنائية مما يعزز ثقته أثناء الأداء ويساعده على تقليل التوتر وتقديم أداء أكثر سلاسة وإحساساً. وقد شهد مطلع القرن التاسع عشر ونتيجة للنجاح الكبير الذي حققه المؤلفون الرومانتيكيون في أوروبا، اهتماماً متزايداً بالموسيقى الشعبية وخاصة في مجال الغناء ، وفي أوائل القرن العشرين تم تأليف العديد من الأغاني songs الفنية الرائعة في إنجلترا علي يد مجموعة كبيرة من المؤلفين البارزين ومنهم المؤلف والمعلم الإنجليزي سيسيل شارب Cecil James Sharp (1859-1924) الذي كتب العديد من الأغاني بمصاحبة البيانو، كما برزت المؤلفة والمغنية الإنجليزية ليزا ليمان Liza Lehmann (1862 - 1914) التي كان لها العديد من المؤلفات الغنائية والآلية بمصاحبة البيانو.

ويشتمل البحث علي المقدمة- مشكلة البحث- أهداف البحث - أهمية البحث- أسئلة البحث- إجراءات البحث- مصطلحات البحث وينقسم إلي جزئين :

الجزء الأول: الإطار النظري ويشتمل علي :

- المصاحبة وأنواعها

- المصاحبة وأنواعها - دور البيانو في مصاحبة المؤلفات الغنائية

- السيرة الذاتية للمؤلفة ليزا ليمان - أهم أعمالها الغنائية بمصاحبة آلة البيانو.

الجزء الثاني : الإطار التطبيقي ويشتمل علي

دراسة مسحية لأغاني ألبوم أغاني لفئة صغيرة ، يليها أسباب اختيار عينة البحث، ثم دراسة تحليلية عزفية للعينة وتحديد الصعوبات العزفية بها والإرشادات لتذليلها يليها إرشادات عامة لعازف البيانو وإرشادات خاصة بأسلوب أداء المصاحبة، واختتمت الباحثة بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والاجنبية وملاحق البحث وملخص باللغتين العربية و الأجنبية .

Abstract of the Research

The Style of Performing Piano Accompaniment in some of Liza Lehman's lyrical compositions (1862 - 1914)

Introduction to the research

The piano plays a fundamental role in accompanying compositions of all kinds, instrumental and lyrical. It is a vital element that helps in conveying the artistic feeling of the compositions and adding depth to their performance, which enhances and enriches the melody, rhythm and harmony in them. In lyrical compositions, piano accompaniment helps the singer give him confidence while singing and reduces his tension. The success achieved by romantic composers in Europe in the early nineteenth century led to an expansion of interest in popular music, especially singing music. In the early twentieth century, many wonderful artistic songs were composed in England, and one of the most important of these was the English composer and singer Liza Lehmann (1862 - 1914), who had many lyrical and instrumental compositions accompanied by the piano, which the researcher will discuss in details in the current research¹.

The research includes: the introduction - the research problem - the research objectives - the importance of the research - the research questions - the research procedures - the research terms and is divided into two parts:

Part One: The theoretical framework and includes:

- Accompaniment and its types
- The role of the piano in accompanying lyrical compositions
- The biography of the composer Lisa Lehman - Her most important lyrical works accompanied by the piano.

Part Two: The applied framework and includes:

A survey study of the songs of the album Songs for a Little Girl, followed by the reasons for choosing the research sample, then an analytical instrumental study of the sample and identifying the instrumental difficulties in it and the instructions to overcome them, followed by general instructions for the pianist and instructions specific to the method of performing the accompaniment, and the researcher concluded with the results, recommendations, Arabic and foreign references, research appendices and a summary in both languages.